

INTERESES NAVARROS

El Hospital de Barañain

Publicamos este interesantísimo trabajo de nuestro distinguido amigo don Manuel de Irujo, remitido también a los otros diarios de esta capital. Señor Director de "Diario de Navarra". Pamplona. Distinguido amigo: Le ruego publique en las columnas del rotativo cuyas actividades rige, estas líneas, puestas en tercería y para alusiones, como consecuencia de la carta que don Pedro Uranga dirigió a la Comisión Gestora, que don Constantino Salinas contestó, ocupándose del Hospital de Barañain y de su funcionamiento. Envío su copia a los demás diarios de esa capital, porque de tan transcendental asunto conviene nos ocupemos todos con la mayor amplitud. Y celebro que, sea cualquiera el motivo, haya saltado este tema al estudio de la prensa para ser visto por la opinión, demasiado alejada de él. Pero además, yo tengo motivo concreto en la alusión de que hace objeto a las Diputaciones precedentes, el señor Salinas, que me impulsó a terciar, para que las cosas queden en su lugar, y para que Barañain rinda para la Beneficencia de Navarra cuanto hay derecho a esperar de su instalación, y del esfuerzo que su adquisición y sostenimiento supone. Dice el señor Salinas: "Esta Diputación o Comisión Gestora, con todo el carácter de interinidad que a usted le place señalar, ha hecho por la Beneficencia provincial y por los pobres enfermos, sin alharacas y sin recibir el menor estímulo de los sectores de opinión, tanto como cualquier otra Diputación de rancia solera, y más, mucho más, que aquellas otras que, para baldón de Navarra, permitieron el funcionamiento del viejo hospital en cuyos sótanos se podían los enfermos, sin que una voz clemente resonase contra aquel estado de cosas. ¿Se recuerda señor Uranga? Era entonces cuando el Patronato hubiera podido funcionar con beneficio indudable para los enfermos. Hoy, seguramente, no es necesario". Yo no voy a ocuparme precisamente del defendido con que el señor Salinas comenta el carácter interino que, con notorio acierto y exactitud dice de la actual Gestora el señor Uranga, repitiendo conceptos y palabras del artículo 1 del Decreto de 21 de Abril de 1931 que creó las comisiones gestoras, y recordando a la actual su interinidad, que no ha placiado señalar al señor Uranga, sino al Gobierno Provisional de la República. No es extraño moleste tal acusación al señor Salinas, cuya vida política acrisolada, se ve envuelta en el desaire de retener contra la voluntad de Navarra un cargo representativo que se hurta a la democracia del país expresada por el sufragio universal, para ser mantenido por delegaciones gubernativas que soportan ciudadanos idóneos, que se prestaron a servir en ese género de medios. La verdad hiere siempre cuando se acusa de un pecado al que presume de la virtud contraria. Y eso ocurre, no tan sólo al señor Salinas, sino a todos los hombres que el actual sistema de gobierno ha impuesto al nuevo régimen: Sustituyeron la Ley de Jurisdicciones por la Ley de Defensa de la República, y la dictadura monárquica por las comisiones gestoras, engendro funesto que, cada día mancha más a sus fautores y les aísala de la opinión. Y conste bien, señor Salinas que, no siempre he coincidido con el señor Uranga en la apreciación del momento político. No obstante el profundo respeto, gran amistad y estimación que el señor Uranga me merece, mantuve criterio absolutamente contrapuesto al suyo en aquella reunión de ex diputados forales a la que fulmos llamados por la Diputación de la Dictadura en los momentos en que se preparaba el llamado convenio económico, triunfando entonces el señor Uranga y conduciendo las actividades de aquella Corporación, la misma que para baldón de Navarra — hago más las palabras del señor Salinas — cedió Barañain al Estado. Estoy de aquellos medios tan lejos como de los actuales, y sellé mis convicciones en los calabozos de la prisión de Pamplona y en la protesta solemne consignada ante el representante del Gobierno al constituirse por designación automática de los Diputados de elección popular que obtuvieron más número de votos, la Corporación Foral de 1930, protesta que mantuve no obstante su sequedad que lamenté profundamente, de ver alejados de aquella, a don José María Modet y otros navarros honorables y ligados a mí por lazos de amistad, aunque desafiados a la obra renovadora que aquel criterio sentado hacía precisa. Yo no puedo hacerme eco de la queja de un enfermo, ni del escrito suscrito por todos los enfermos, en que basan sus respectivos puntos de vista mis dos distinguidos predecesores en esta charla dicha para la opinión que lee, piensa y quiere. La manifestación de un enfermo hay que presumirla apasionada cuando menos, y explicar en su dolencia la queja que es fatal compañera de sus padecimientos: un enfermo tiene derecho a dolerse siempre; pero, un hombre cabal no puede pensar en sintetizar con base de un solo botón de muestra de ese género y condición. El escrito firmado por todos los enfermos internados en un hospital está tachado por su propio origen de una tan dudosa espontaneidad, que inclina el ánimo, a la posibilidad de demasado fácil insinuación. La protesta que no aspira a cobrar su gestión, es hija tan sólo de la generalidad y de la templanza del espíritu, condiciones que no es lógico encontrar en un pabellón de tuberculosos, al que, yo entiendo que, no ha debido airearse de ese modo, sobre todo

Euskeraren adiskideak

Yoan den igandean euskalzaile multzo bat bildu zen Saraitzuko Espartza erri txukutu-n. Aroak ederki lagundu zigun: eguzkiak distatzen zuten, gu erri ortara oltzen gifa-larik. Errian sartu eta berehala ikusi ginuen erri guziaz gurekin zagoala; euskeraren alde. Bazien errian epeleko bi uzai edo arku, apainki txutitak, eta biak euskeraz idatzirik: ara zer irakurtu ginuen batean "Ongi xin ta izan, erri kontako anien artean" ber-zuek guti gora-bera zion. "..... Bizi euska-ra maitea". Meza nagusian erriko erretorak errian zuek itzaldi bat maitagarria, euskeraren aldeko: erdaraz erran behar izan zuten, euskerazko oitru ezagatutik. Ondotik, euzpatandazkerk zara melatu zituzten beren dantzein erriko yende guziaz. Aurren examinarako, agertu ziren 48: 10 Orontzokoak 6 Ezkerzokoak eta guñerzokoak Espartzakoak gutiz geyenak ongi mintzo dire euskeraz: eta ariturrik gelditu gitan, euskeraren dako pistu den zaletasuna ikusirik. Goxoak banatu ziren guzietako. Sarituei igorriko zaiskietel zoren, bere sarria. Examinak baño len, Euskeraren Adiskide-tako Irigarai Jaun gazteak, erran zituen lau itz euskeraz, eskerrak emanetz guziet, eta bereziki Espartzako agitari-erri erri ziguten ongi etorri ederragatik. Bazkaldu ginuen ezki obeki. Eka atsaldean dantzak berriz erriko plazan; gero, barne ba-tean Euskeraren Adiskideak txikiak yostatu zuten euskerazko konveda polit bat: muku-ru beteaz zagon, non krumpen, ikusi gaberik yendea gelditu balzen eta atsegin izan zituzten guziet. Artxanko Jaunak idatzit du, konveda poli-it ori eta Viscarret anderañoak eskolatu aur-rak. Truñeko txistulariak alaitu zuten eta hinarrosi erri guziaz: egi errateko, ezin obeki yotzen dute, ezituzan andiak, euzpaita ori guzien dohala. Elxe guzietan ongi etorri ezia ginen: eta edezakegu bukatu, eskerrak igorri gabe sar-ituziar maitagarriet; bereziki Espartzako yende onari; eta beren agitari guziet, Alka-de jaunari, Erretor-ari, Irakasle-erri (Jaun ta Andrea) eman dituzten errestasun guziet-gatik. Gora Espartza eta berze Saraitzuko erriak eta gora euskerak! Iruñera itzultzean, Nabaskoltze-koek otzo-iturri, gelditu ginuen apur bat erri orretan, eta plazan euzpatandantza, sagardantza eta pur-rusaldia batzukin alaitu ginduen nabasko-ktar yende onak. Euskeraren Adiskide, n

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se ruega encarecidamente a todos sus componentes, acudan al ensayo de esta noche a las ocho y media en punto. instalaciones, que solamente el celo de todo su personal, tanto técnico como administrativo y auxiliar, puede librar de un calificativo que me abstengo de llevar al papel, pero que está impreso en la mente y supone un cargo de conciencia para cuantos, sabiendo que es aquella y pudiendo ponerle remedio, no cortan el ingenio mal en que se funda. Yo invito al señor Salinas a que recorra los antecedentes y las estadísticas — esas sí que son vergonzosas — de los niños muertos en nuestra Inclusa, que llevaron a la Diputación de 1930 a trasladarla a Viscarret, con aplauso y agradecimiento de cuantos sienten inquietudes emotivas del bien ajeno, sobre todo en favor de esas criaturas, víctimas inocentes del crimen del impudor o el abandono de sus progenitores, en favor de las cuales está la sociedad más obligada. Tenía Navarra estrecha obligación de atender a sus ciegos. Pero, ese deber de orden natural y político, por su sangre y autonomía, adquirió consistencia paconada, al ofrecer de un modo concreto al Estado como condición para el rescate de Barañain, el cumplimiento de tal misión. ¿Qué ha hecho la actual Diputación por cumplirlo? Nada. Y no por fallar la opinión, como con manifiesta inexactitud dice el señor Salinas, sino por haberla desairado. No tiene derecho una Corporación representativa, no de la opinión pública, sino del Gobierno de Madrid, a exigir aquella consistencia. Y ello no obstante, más de una, y más de dos, y más de tres veces, la prensa se ha ocupado del tema y ha sugerido soluciones y rogado atención. En cierta ocasión, el señor Salinas — contestando a un suelto — lució sus conocimientos científicos en una Interviu periodístico, que vió la luz en la prensa de Pamplona, tratando de grandes proyectos acariciados en favor de los ciegos, que no plasmaron en acto alguno eficaz enderezado a realizar lo que era obligación preexistente y compromiso solemne. Los ciegos siguen pidiendo limosna por amor de Dios, sin más apoyo que la caridad o el afecto concludados: nada orgánico se ha hecho en su favor — que yo conozca al menos —, que dé a entender que los compromisos en Navarra siguen teniendo para los navarros el sentido del deber que fué norma de conducta tradicional de esta tierra. Largo y agrio, como yo no hubiera deseado, resultó lo que precede. Así salió y así va. Quien peca por amor, que es a lo sumo lo que yo pude cometer al terciar en la contienda de dos hombres eminentes y honorables, bien puede aspirar a que, por el amor al país que me lleva, tenga en su civilidad la tolerancia hacia mis impulsos. Si entre todos, despertamos a esta Navarra dormida, habremos realizado un gran bien a nuestra patria. Manuel de IRUJO. Estella, 27 de Junio de 1933.

CRONICAS DE "CERO"

Hechos imborrables

Todo el que pone su existencia al servicio de una causa grande y noble merece el reconocimiento y alabanza de sus congéneres. Dos hombres pietóricos de vida, llenos de entusiasmo y rebosantes de fe, renunciando al cómodo y tranquilo vivir y despreciando peligros, lanzáronse a una empresa gigantesca con el supremo afán de grabar el nombre de su tierra en la página más gloriosa del libro de la fama. Y en una fragil nave aérea, en lucha con los elementos y ante el asombro del mundo entero, dan cima al raid más atrevido que hasta la fecha han registrado los anales de la aeronáutica saltando sobre el dilatado océano en vuelo fantástico, dejando estupefactos a los técnicos que lo consideraban irrealizable. Y cuando vencida la gran dificultad y cuando el eco de su proeza resonaba en todas partes, la catástrofe que los acecha implaceable por tierra de los aztecas, conjurada con la tempestad, abate la nave victoriosa mutilando los cuerpos de los intrépidos navegantes. Pero el brutal golpe que pudo romper sus vidas no logró oscurecer el brillo de su inigualada hazaña; los nombres de Berberán y de Collar habían ya pasado los umbrales de la inmortalidad y la Carca desplazada no conseguirá borrar su recuerdo en la mente de las generaciones venideras. Hondamente conmovidos por la magnitud de la desgracia, queremos con estas desahozadas líneas rendir a los héroes el homenaje de nuestra admiración y de nuestro dolor. "CERO"

JESUS Biotzaren debozioa

Jesus ongi maitateak eskatzen dituen zementu gauza LEMBIZIKOIA: Olotza Urruti dagoen errian sartzeo, ez da asko prestatzea batek bere gauzak, ta bidea garbitua arkitzea: ibilli bear du; bear du, dabillean galdetu, uts egin ditekzen non-bait; aitzan zalonean, daramana, eskatu bear du, gosea itzeto, ta egarria kenazeto, bear duena; ta lo, atsedetea, edo otordua egin ondoan, artu bear du berriz bere bidea, ta bear du ibilli, bidetik atera gabe, biltatzen erri erraño. Jesusen Biotzaren sarthi nai duenak, edo bear duenak, biotz guziarekin maite gaituen, Jesus gogotik, eta ongi maitatu, joan bear du egiaz daraman Zeruko bidean, zementu gauza, ta lembizikoia da otzota, edo maitatze ori bear Jaunari eskatzea. Nor ha gifa, aisa egin genake nai dugun guziaz; bida bear bezala eskatu-er Kero, emain liguke Jainkoak, ori egiteko bear duguna. Bein ta askotan eman dituen bere itzez orretara beartua dago Jesus ona. Baña eman dituen gauzen artean, ez du bat ere sin gogotik emango, nola bear maitatzeo bear dugun, eskua, ta grazia. Eska bekie bada grazia, ta esku au, nai badugu laster sartu beraren Biotzaren nalez ta amorez. Egin du, guk asma alia baño gelago, guri maita-razte gatik bere Biotza. Bere eskuañ daduka, guri emateko orretarako bear duguna: bada nola ukatuko du, eskatzen zionean? Ezkatzen ez diogu orretarako bear dena, zeren ezeez bezala dadukagun Jesus maitatzea. Maitatze au gauza andia dela, ba generaliza, egin dugun baño gelago eginen genuke ez gaitzea gatik. Ez dugu oraindik ezagutu, zementu baldi duen maitatze onek; ez dugu ezagutu, ar dezakegun doirik andiena, Jesus maitatzea dela, ta orregatik ez du gu oraindik ori gogotik eskatu. Ez dakizula gogora, bear bada nekaturu dutela Jesus zere eskatze andi lurrek: ongi egitez ez da nekaten Jesus: egiten ez dizu noaski, dakizun baño, ongi gelago, zeren ez diozun bear adina, edo bear bezala eskatzen. Etzazela zu, nai dezanarekin gelditu artean, eskatetik geldi; lembiziko ta bigarren aldian ukatzen zaitzuna, eska zazu, Ebanjeloko gizonak bezala, izan artean, ta ark bezala, izan dezu azkenean nai dezan: ez daki Jesu-ek gauzarik ukatzen orrela eskatzen dionari. Gauza ezean gaitzen eska zagozu, bera zinez, gogotik, eta garbio maitatzea; ta eska zagozu, gogotik, ta eman diezazun artean. Eska gogotik ez zementu gauza, ez dire gure onerako; baina Jesus maitatzea, ongi dezagun, gauza da, ta, bear bezala, eskatu-er Kero, ezin uka rezakean gauza; ez pa du nai autsi, emana dadukan berehitze: ta hau ark ezin dagikean gauza da. Jesus-ek uzten zaitu noaski, ken dituzla zu gandiak, eskatzen diozun zementu uts egiterek, arto ez dakizun zere bihotza; ta zere eskatze umillarekin irabaz dezazun hura zinez ta alik ongiena maitatzea. Maitatze onen suaz lurre, edo lurrekoen bihotzak errezerza etorri zen; ta erretze hau orobat nai du orain ere. Nola bada ukaluko dio, artan berez erre nalez, eskatzen dionari? Gaur gero goiz arretetan, lanean ari zaranean, ta atsedeten zaudenean eska zagozu Jesus onari, dizula, ekarri zuen Zeruko su onetatik zati andi bat, oraindago maitatu dezun baño obeki bera maitatze-ko. (Alta Mendiburu, Jesusen Biotzaren Debozioa).

AYER EN EL TEATRO GAYARRE

La conferencia de don Hilario Yaben

Ayer tuvo lugar en el Teatro Gayarre la segunda de las conferencias organizadas por la Asociación de Padres de Familia. Esta conferencia estuvo a cargo del culto arcediano de la Catedral de Sigüenza, don Hilario Yaben. El presidente de Acción Católica, señor Armendáriz, abrió el acto encomendando la presentación del orador al presidente de Juventud Masculina de A. C., señor Ruiz de Galarreta, que puso de manifiesto la personalidad destacada del conferenciante, siendo aplaudida su breve disertación. Al adelantarse el señor Yaben, es recibido con una cariñosa ovación, y comienza dando las más expresivas gracias al pueblo navarro, del que conserva tantos motivos de gratitud. Expresa también su más vivo agradecimiento por un acto al que, dice, no era merecedor, al haber formado parte, aunque momentáneamente, de la candidatura católica, pero la Providencia me empujó por otros caminos, razón por la cual no he podido hacer nada en representación de esta hidalga tierra de la Navarra inmortal. Dice que la conferencia forma parte del plan de propaganda, de Acción Católica quizá, más importancia tiene la buena prensa y la prensa católica, merece nuestro aplauso y nuestra cooperación y decidida ayuda, ya que ella es una palanca espiritual de inmenso poder. Hay ansias de regeneración y los periódicos están abiertos a todo lo que signifique progreso y cultura. Los periódicos de aquí los conocemos bien y como aquí los tenemos en España, que es la mejor de todo el mundo y de ella debemos esperar mucho. Yo sé que el pueblo católico español mira con recelo inencomiable a los periódicos de Izquierda que simpatizan con la persecución al ideal cristiano. Añade que ha de tenerse muy en cuenta la importancia de la prensa, no obstante no poderlo todo; y por ello ha de echarse mano de instituciones como la Acción Católica y la Acción Social. Nosotros debemos mirar a la Acción Católica con gran simpatía y cariño, y por otra parte la Acción Social es indispensable para atraer a esas masas apartadas del ideal cristiano, a las que hay que llevar a un régimen de mayor justicia social, trabajando con ahínco, la vista puesta en Dios. Colaboremos en la acción agraria que en Pamplona ha cumplido su misión, aunque en otras partes no haya tenido tan brillante éxito. Y en cuanto a la obra que dar la batalla al socialismo, que persigue la destrucción de la religión, de la familia, de los fundamentos básicos de la sociedad. Que no los venga solamente de manos izquierdistas el progreso material, que les venga de nosotros, que yo mismo si mi sangre fuera de oro, haría tiempo que había dejado de existir. También en Navarra hay problema agrario que ha de resolverse con normas de justicia y equidad, con una solución católica, cristiana, sin lesionar derechos adquiridos. Pasa después a hablar de la familia amenazada por la crisis social y por motivos de orden político porque las leyes tienden a destruir la sociedad cristiana. No tenemos más remedio que pedir la revisión de la Constitución, contraria al sentimiento católico del país. Es necesario reformarla. Añade que la Constitución en su primer artículo establece que los poderes de todos sus órganos emanan del pueblo, y pregunta si la Comisión Gestora de la Diputación de Navarra está en manos del pueblo. Afirma que aun si se tratara de otras provincias, aunque también sea inadmisibles, pero en Navarra es distinto, porque la Diputación de Navarra es continuadora de nuestras antiguas Cortes y tiene y debe tener, carácter distinto. Esto que en Guadalajara es intolerable, en Navarra es de tal modo intolerable, que no se comprende, pues no ha perdido su libertad política. Dice que un principio admitido en la vida internacional, es el de los derechos adquiridos. En el presupuesto los verdugos tienen su asignación y sigue cobrándola, porque son derechos adquiridos, y en cambio a los sacerdotes, que también tiene esos derechos no se los reconoce. La familia está amenazada y se hace necesaria la reforma de la Constitución. Presenta a la familia como institución en la que se respiran actos de virtud y de honradez, donde el individuo se perfecciona y que sirve de base al régimen social y al orden. El socialismo es el enemigo jurado de la familia, quiere el amor libre, y que el Estado se encargue de los hijos. Solidaridad de Trabajadores Veces El próximo jueves, festividad del apóstol San Pedro, tendrá lugar en la villa de Artajona, organizada por la Agrupación de Campesinos Vascos de dicha localidad, una conferencia social a cargo de los entusiastas propagandistas solidarios de Iruña, Iagunes Enrique de Ayarra y Honorato Pía Landa. El acto tendrá lugar a las once de la mañana en el domicilio social de la Agrupación de Campesinos Vascos de Artajona. Iagunes de Artajona, asistió a este acto solidario-social!

Caja de Ahorros de Navarra. COB LA GARANTIA TOTAL Y LIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION. Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Libretas ordinarias a la vista... 850 por 100. Depósitos anuales... 436. Depósitos semestrales... 375. Cuantías corrientes a la vista... 250. Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años en capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Beneficencias a los impositores. OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III. Nuevo Casneb. SUCURSALES: Aizua, Aola, Artoa, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruñeta, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arros, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Ecos de sociedad

DE MODA

La constante necesidad de renovación que priva en la moda a causa de las exigencias de los mercados extranjeros, la demanda continua de nuevas ideas, trastorna más y más la clara concepción de la tendencia que domina en cada temporada.

Así se da el caso de que si en estos días consideramos práctica la adquisición de un vestido de verano, de pleno verano, nos exponemos, al efectuar la compra, a que la vendedora, extrañada y con la más buena fe del mundo, nos diga: "¡Pero si ya ha terminado la moda de verano, señora! Voy a presentarle las creaciones para invierno y usted verá que son una maravilla!" Será necesario insistir, justificarse ante ella evocando los colores que se aproximan, el verano en las playas elegantes o en los balnearios de montaña, a fin de que la vendedora se decida a mostrarnos los modelos de la próxima estación estival.

Nos parece caer entonces en plena magia, ante la enumeración de las telas y de los lugares donde éstas son confeccionadas. Imaginamos estar hojeando las páginas encantadoras de un libro de Pierre Loti. Estas telas son la organza, el flamlisol, el versylac, el bagherida, el musilya, el musli burrañil, etcétera... Al parecer los fabricantes de estos géneros pretenden cobrarse con nuestro propio esfuerzo cerebral el vivo placer que nos produce vestirnos con telas tan ricas y preciosas.

Vamos a descubrir tres encantadores que hemos podido admirar últimamente en casa de un célebre modisto parisiense, y que han causado entusiasmo verdadero en su clientela. Primeramente se trata de un vestido de mañana, de jersey de lana color castaño, con botones de corozo; el cuello y el chaleco son de crepón de China crudo con incrustaciones de crepón castaño; guantes crudos con

VIAJES

Ha regresado de Zaragoza el Director del Hospital Provincial don Juan Lite Blanco.

—Del mismo punto, también a Tafalla, nuestro buen amigo don José María Azkona, con su distinguida familia.

—A Tafalla ha llegado procedente de Madrid don Luis Castiella, acompañado de su apreciable familia.

—Ha salido de Tafalla, con destino a Zaragoza, el distinguido abertzale don José Nuñez.

—Para Bilbao, desde Tafalla, don Antonio de Martínez, digno miembro de Napar Buru Batzar.

—De Zaragoza nuestro paisano don Ignacio Menaya.

—De Madrid ha llegado a Tafalla, para pasar una temporada, don Luis Castiella con su distinguida familia.

—De Sos del Rey Católico a Tafalla, a cuyo Colegio de Escuelas Pías ha sido destinado, el R. P. Máximo R. de Gaona.

—De Madrid a su casa de Icurita la distinguida señora doña Concha Gaztelu, viuda de Calderón con sus hijos.

—A Mendavia la bella señorita Resu Veramundi.

—De Madrid la bella señorita Resu Veramundi.

—De Madrid el ex alcalde de esta ciudad don Juan Pedro Arraiza.

—De la misma capital el ingeniero don Scrupio Huici con su distinguida familia.

—Para reunirse con su familia embarcó en Santander el joven médico don Basilio Ruiz Quintana.

VARIAS

En el Conservatorio de Música de Madrid se ha examinado de tres cursos de solfeo y de seis de piano el joven de Miranda de Arga, Teodoro Jaurrieta, obteniendo en todos ellos la calificación de sobresaliente, habiendo sido felicitado por los profesores del Tribunal y especialmente por el eminente com-

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San León II, papa; Ireneo, Benigno, obs., Plutarco, Sereno, Heráclides, Herón; Papio, Argimiro, mrs.; Paulo, p.; Raida, Potamiana, Marcela, mrs.

San León II, papa

Siciliano de nación, era hijo de un médico llamado Pedro, que procuró instruir en la virtud y en las letras a León, quien de costumbres inocentes, con cierto aire de dulzura, con modales distinguidos, con maravillosa facultad para aprender las lenguas muertas y asombroso talento para las bellas artes, granjoseo luego la admiración y afecto de todos. Renunció al mundo y abrazó el estado eclesiástico, descolando a poco por su conocimiento de las Sagradas Escrituras y santos padres. Era tal su generosidad que más de una vez se despojó de cuanto tenía para socorrer a los pobres, siendo nombrado limosnero de la Iglesia. Al morir el papa Agatón fue elegido por unanimidad, comenzando enseguida los más asombrosos trabajos por la Iglesia; confirmó el Concilio sexto Ecueménico y tercero de Constantinopla; alcanzó la paz al patriarca de Alejandría y a otros eclesiásticos; sujetó al arzobispo de Ravena, que pretendía derechos indebidos; erigió en Roma la iglesia de Santa Bibiana, expidió leyes para perfeccionar la disciplina eclesiástica, reformó el canto gregoriano y compuso nuevos himnos para el oficio divino, pues era considerado como uno de los mejores músicos de su tiempo. Unía a tanto trabajo continuo apenitencia; todo lo cual estragó su salud, muriendo a los diez meses y diez y siete días de Sumo Pontificado en el año 683 cuando eran mayores las esperanzas de la cristiandad.

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona. Cuenta con un gran surtido a precios económicos.

ADORACION NOCTURNA

Vigilia general de aniversario de fundación y Tular del turno San Pedro

En la noche de hoy a mañana y en la Capilla de la Santa Escuela de Cristo, la celebrará, D. M., esta Sección.

Orden de la Vigilia: A las diez presentación de la Guardia, juramento de bandera por los nuevos adoradores activos, plática por el director espiritual diocesano, exposición de S. D. M., Te Deum e Invitatorio.

El Consejo diocesano recuerda a todos los socios activos que es obligatoria la asistencia a primera hora, e invita a todos los honorarios y a cuantos fieles deseen asistir a tan solemne acto.

La Vigilia se aplicará por don Joaquín Iturria.

EN LA CATEDRAL

Seguir celebrándose con gran esplendor la solemnisísima novena en honor del Sagrado Corazón.

El ferrocarril Jesuita P. Leturia, con su fogosa oratoria, va desentrañando las grandezas encerradas en el Corazón de Jesucristo, y como lo recorda oportunamente, hallándonos en el decimonono centenario de la Pasión del Redentor era muy conveniente mostrar a los fieles los tormentos materiales y morales que hubo de sufrir para llevar a cabo la obra de la Redención.

El numeroso concurso de fieles de todas las clases sociales, y singularmente los hombres, siguen con atención las doctrinas bellamente expuestas y perfectamente oídas aun de los rincones más apartados de nuestro templo Catedral, merced al perfecto funcionamiento de los potentes altavoces acertadamente colocados por las navas.

Ayer nos habló de la intervención de la Virgen Santísima en la obra redentora. De cómo María debió estar junto a la Cruz para ser proclamada Corredentora y Madre de la Humanidad, en aquellos momentos en que próxima a consumarse la Redención del género humano, quiso Jesucristo Nuestro Señor dar a conocer el oficio maternal de María con relación a todos los redimidos, desempeñando durante toda su vida mortal.

Los pamploneses, en cuyo corazón se halla tan grabada la devoción al segundo misterio de amor a Cristo, el primero es la Eucaristía, se acercan estos días hasta su trono para postrándose a sus pies ofrendarle su corazón escuchando sus palabras: "Dame, hijo mío, tu corazón".

— EN LOS CORAZONISTAS —

Jueves, día 29:

Los Coros de sete Centro diocesano harán la Comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada a las siete en punto; y será como la misa de siete y media por las Intenciones del coro segundo de doña Higinia Osmaga.

Dr. Pedro Moreno

del Consistorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X. RONOSVALLES, 4, primeros. Teléfono 1979. Consultas de 10 a 1 y de 5 a 8.

La limpieza del gallinero

El interior de los gallineros se blanqueará un par de veces al año, o por lo menos, una, después de haber rasgado con anterioridad las paredes y el suelo y haber hecho desaparecer todas las barreduras.

Al mismo tiempo se blanquearán los ponederos, limpiándolos también antes por completo.

Los pisos se limpiarán una vez al mes, cubriéndolos de paja nueva o de material que para cama se emplee.

Si al practicar la limpieza que indicamos se tropieza con algún piojillo o con algún ácaro se rociará todo el gallinero con un líquido insecticida, repitiéndose la operación tantas veces cuantas se juzgue necesario antes del blanqueo.

Los aseladeros se pintarán también con el líquido insecticida un par de veces al mes. Pueden pintarse con petróleo y pegarse luego, apagándolo, por descontento, en que los bichillos hayan sucumbido, sin dejar que comience a arder la madera.

Las deyecciones de la noche se sacarán todas las mañanas, espolvoreándolas con un poco de yeso, cal pulverizada o tierra bien cernida.

Bajo los extremos de los aseladeros, en el punto en que descansan, se pondrá un puñado de cal apagada al aire.

No se dejará que el suelo se cubra de inmundicias; para ello se limpiará con frecuencia, cambiando la cama extendida sobre el piso cada dos semanas o con más frecuencia, si se ensucia o está húmeda.

Todos los días se limpiarán los alrededores de los bebederos y comederos, porque son los sitios más ploteados por las aves. Los bebederos se escalearán de cuando en cuando, y los comederos se limpiarán y pintarán.

En los gallineros situados en climas fríos, que se tienen acristalados, se levantarán los vidrios con frecuencia para que no se acumule el polvo y se pueda disponer de luz en abundancia.

No habrá en los gallineros rincones oscuros e inaccesibles.

Se dispondrá un revolcadero con tierra cernida o con cenizas, siendo lo mejor mezclar las dos cosas.

Se sacarán del gallinero los escombros, las maderas rotas, etc., pues todos estos amontonamientos pueden servir de albergue a ratas y ratones, así como también se taparán todos los agujeros por donde estos roedores puedan penetrar porque, además de los perjuicios que causan, de todos conocidos, son siempre portadores de parásitos y de enfermedades.

Todos los utensilios y demás adminículos del gallinero, aseladeros, tolvas, etc., han de ser móviles para poder sacarlos y limpiarlos bien.

Si el gallinero puede cerrarse después de bien limpio y encañado, da muy buenos resultados quemar en él una mecha de azufre en flor y tenerlo cerrado unas cuantas horas.

No hay que decir que la limpieza ha de extenderse también a los parques, que si son de tierra, convendrá cavar de cuando en cuando con el fin de enterrar las deyecciones.

Los amasijos y las sustancias vegetales se repararán en comederos y los residuos que quedan después de haber comido las gallinas se quitarán, para evitar que se corrompan o florezcan, porque tanto lo florecido como lo podrido perjudican a las aves si lo comen.

Si se ve que las gallinas tienen piojillo, lo mejor es espolvorearlas con un polvo insecticida.

También es bueno añadir una onza de ácido fénico industrial a cada dos litros de cal preparada para el blanqueo.

No ha de olvidarse nunca que los más terribles enemigos del gallinero son los parásitos, que no sólo no dejan medrar a las aves, sino que además, son el vehículo por el que se transmiten una porción de enfermedades. Luchar con una verdadera plaga de piojos o ácaros es muy difícil y muy costoso; pero evitarlos, es fácil: basta con la limpieza escrupulosa y constante.

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS - 1456 KILOCICLOS

POGRAMA PARA HOY

Emisión de una a dos tarde.
A la una apertura de la estación.
Servicio meteorológico.
Colizaciones de bolsa.
Cartelera de espectáculos.
Charla cómica por la Agencia "Ojos y Oídos de la Ciudad y sus alrededores".
Selección de discos.
A las dos fin de emisión.

EMISION DE DIEZ A ONCE NOCHE

A las diez apertura de la estación.
Noticias de prensa.
Concierto por el trio de la emisora compuesto por don Antonio Pertierra (Violín); Don Elias Arizcuren (Violoncello) y don Luis María Pérez (Piano) que interpretarán: Sonata número 5 Beethoven para violín y piano.
El Valle de Ansó (Intermedio de Violoncello).
El Cantar del Arriero de Racondo.
La Verbena de la Paloma de Bretón (Fantasía sobre motivos) por el trio.
A las once cierre de la estación.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Sergio Iraizoz, Navarretia, 4, segundo.
En San Saturnino.—Don José Elizondo, Ansoategui 21, primero.
En San Agustín.—Don Manuel Aldaz, Tejería 22, cuarto.
En San Nicolás.—Don Mariano Ayerra, Navas 3, primero izquierda.
En San Lorenzo.—Don Inocente Zabalo, Mayor 55, segundo.

FARMACEUTICO

Señor Ezcurra (don Pío), Nueva, 1.
Señor Sagredo.—Mayor, 110.
Señor Corti.—Curia, 2.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:
Octavio Conde, de 28 años, distensión metacarpiana en la mano derecha, leve s. c.
José María Mayo, de 7 años, infracción del cubito y radio izquierdos, leve s. c.
Además se hicieron nueve reconocimientos para bagaje.

ES DETENIDO EL AUTTOR DE UN

ASESINATO

Por la Guardia civil de Cirauqui ha sido detenido Luciano Villar Alegre, de 55 años, jornalero ambulante, como autor de asesinato en la persona de un sujeto apodado "Oyones", cuyo hecho ocurrió el pasado día 7 en Antoñana (Alava).

El criminal, convicto y confeso, ha sido puesto a disposición del Juzgado.

Registro civil :-:

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos
María de las Nieves Aranguren Villanueva.
Lucas Manuel Simeón Lordui Cremata.

Defunciones
Manuela Lorbes, de 57 años, de Cia, Mayor, 50, primero.

Matrimonios
Ninguno.

Pamplona Law Tennis Club

Para la aprobación de los nuevos Estatutos de esta Sociedad, se convoca a todos los socios de la misma a Junta general extraordinaria que tendrá lugar el próximo jueves, día 29, a las cinco y media de la tarde, en el Hotel Maitsonnave.

Al mismo tiempo se servirá un the, se guido de baile.

Las tarjetas para el the pueden recogerse en el referido Hotel al precio de cuatro pesetas.

La Junta Directiva.

Notas judiciales

Señalamientos

Vista ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso-administrativo, del contencioso de don José Pemán en asunto contra decreto de la Diputación.

Informará el letrado señor Andrés.

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Estella, seguida contra Ricardo Mangado Mangado, por lesiones.

Contabilidad y cálculo mercantil

Preparación para la administración de casas comerciales y empresas mercantiles. En cada clase se admiten número reducido de alumnos.

Ciudadela, 13 segundo

PAMPLONA

TODOS QUERIAN...

ser galantes con una joven y bailar con ella, pero no se entendían y riñen.

En el Centro Republicano de la villa de Pitero había un animado baile, donde sin duda había una muchacha extraordinariamente agraciada, con la que todos o mayor parte de los jóvenes allí reunidos mostraban deseos de bailar; pero con todos, sin duda alguna, no podía cumplir ella, y entonces éstos, "enfurecidos", a pesar de la presencia de las damas ríseron, resultando herido de arma blanca, en el antebrazo derecho, José Martínez Bermejo, de 22 años, por su "castigador", y Donjuanesco compañero Manuel Rodríguez, de 23.

En esta riña "amorosa" entiende el Juzgado.

Defenderá el letrado señor Abadía. Procurador señor Ruiz. Declararán diez testigos.

Vista ante el Mismo Tribunal de la causa que procede del Juzgado de Pamplona, seguida contra Manuel Gascue Zubiria, por imprudencia temeraria.

Defenderá el letrado señor Simón. Procurador señor Losta. Declararán tres testigos.

F. Jadrage

ODONTOLOGO RAYOS X. Paseo de Sarriena 9 y 11. Teléfono 1481.

En la Alcaldía

Nos recibió el alcalde accidental señor Artega, quien nos comunicó que había recibido un comunicado de gracias de la Junta pro-damificados de Gulpuzcoa en el que hacían constar su agradecimiento por el donativo de 5.000 pesetas acordado por este Ayuntamiento para remediar en parte la horrenda catástrofe por la que atraviesa Gulpuzcoa en estos momentos.

También nos dijo que había dado órdenes severas para que no permitan los guardias municipales vayan los vehículos de tracción mecánica, ni de día ni de noche, con el tubo de escape abierto, pues a cada paso se están recibiendo en esta Alcaldía peticiones en el sentido de esta medida, que se hará cumplir desde hoy mismo.

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gras y caída del cabello.

SI SU NIÑO ESTA DEBIL

SI NO SE NUTRE BIEN

SI TIENE ESTREÑIMIENTO O DIARREA

SI NO AUMENTA DE PESO

SI POR FALTA DE TETA NO PUEDE USTED CRIAR

NESFARINA

ese excelente alimento que ha salvado tantas vidas de niños y que tanto recomiendan las eminencias médicas, evitará todas sus dificultades.

Exíjalo siempre en botes cerrados con la marca de fábrica.

Pída la cartilla para las madres sobre el arte de criar a los niños que se envía gratis.

Pída un bote de muestra gratis, enviando 050 pesetas para gastos de correo certificado.

Exíjalo en las buenas farmacias, droguerías y ultramarinos.

LABORATORIO ARMISEN. PLAZA PUEBLO, 5.-ZARAGOZA



A ROMA Cuarta y quinta excursión a Italia en autobús
"Nuestros exos procedentes como garantía"
VIAJE BREVE: Del 22 de Julio al 5 de Agosto
VIAJE DE LUJO: Del 11 al 31 de Julio
Informes: VIAJES FLECHA AZUL, Leyre, 10-Pamplona-Teléfono 22-89

vuelvas que hacen juego con chaleco y cuello. Un vestido de tarde de crepón estampado color osa con grandes lunares en dos tonos de gris; el busto adornado con un fiocchi cruzado por delante, pendiente de dos anillos y atado a la espalda. La toaleta para la noche era de organdi verde retorcido, corte princesa, con mangas formadas por sus vuelos; amplio lazo de seda encorada negra con largos "pans" adornaba el dorso, dando elegancia suma a la silueta.

Hablemos algo de los sombreros. Desde comienzos de la estación los bonetes altos y bajos se van sucediendo con rapidísima variedad de formas. ¿Cuál tendencia prevalecerá sobre las otras? Para el mes de julio probablemente se habrá definido esta parti-

Mañana apertura del nuevo establecimiento ARGAL

Especialidad en jamones, chorizos, fiambres y toda clase de comestibles finos. MERCADERES, 22.-Teléfono 2566

cularidad. Hemos visto en casa de Lewis muchos botones altos pero todos diferentes. Renée Claire presenta grandes capelinas caídas a un lado, vellitos sutiles velando la mirada, adornos de plumas. Jane Blanchot crea adorables chechias, ni muy altas ni muy bajas, bonitas y para tonos los gustos. Nos permitimos recomendar para la mañana una chechia de tafetán escocés, con dos medias lunas pequeñas y plumas, haciendo juego con el vestido. Para la tarde resulta elegantísima una capelina de paja natural, cuya copa se adorna con terciopelo rojo torcido. Otro sombrero encantador para la tarde consiste en un trenzado de terciopelo y satén, adornado con florecillas que se colocan sobre un velo finísimo del mismo tono que el pelo.

A. J. ENERY

ANIS LAS CADENAS

De primera calidad. DEPOSITO EN PAMPLONA. CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos preclentados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón mentado (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.

En la estación de Taconera.

Servicio de entrega rápido.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » 5
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » 2

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chápiela.

OFICIALES

UNZUE
Arriendo de Canteras
El día 29 del corriente, a las once horas, se subastará la cantera señalada con el número 2 de este término municipal, por diez años y demás condiciones que obran en Secretaría Municipal y que se leerán en el acto de la subasta.

ARRIENDO DE HIERBAS
TAFALLA
El día 30 del actual, a las 11 horas, tendrá lugar la subasta para el arriendo de las hierbas y aguas de esta jurisdicción municipal, divididas en 18 Corralizas, por tiempo de dos años a partir del 29 de Septiembre próximo, con sujeción a los tipos y pliego de condiciones que obra de manifiesto en la Secretaría municipal y será leído en el acto del remate. Para tomar parte en la subasta deberá depositarse el 10 por 100 de tasación sobre la mesa presidencial.

LARRAGA
Arriendo de pastos
Habiendo sido declaradas desiertas las subastas para el arriendo de los pastos de las corralizas "Estaza", "Molenera", "Landaza", "Balsa", "Corte" y "Cabras", se anuncia nueva subasta con la rebaja del 20 por 100 de la subasta primitiva que tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las once de la mañana del día 28 del actual, bajo las condiciones que se leerán al comenzar el acto.

AYUNTAMIENTO DE PUENTE LA REINA
Este Ayuntamiento saca a concurso los trabajos de medición y parcelación de unas 1.500 robadas de terreno comunal situadas en los términos de "Nequeas" y "Monte de Gomacín", con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Los licitadores, que habrán de ser Ingenieros o Peritos Agrícolas, presentarán sus proposiciones ajustadas al modelo que se inserta, en pliego cerrado, y reintegradas con póliza provincial de dos pesetas, hasta las doce horas del día 15 de Julio próximo, acompañadas de la cédula personal, título profesional y resguardo que acredite haber consignado en Depositaria municipal, como fianza provisional, la suma de 250 pesetas, reservándose la Corporación el derecho de admitir la que estime más ventajosa o desecharlas todas.

Puente la Reina a 20 de Junio de 1933.—El Alcalde, JOAQUIN EYARALAR.
Modelo de proposición
Don..... vecino de..... enterado del concurso anunciado por el Ayuntamiento de Puente la Reina para la ejecución de los trabajos de medición y parcelación de unas 1.500 robadas de terreno en los términos de "Nequeas" y "Monte de Gomacín", se comprometo a obligar a realizar dichos trabajos, con sujeción a las condiciones establecidas, por la suma de..... pesetas..... céntimos (en letra) por cada robada que resulte parcelada.

BURGUETE
ARRIENDO DE CARNICERIA
Desiera la subasta con el diez por ciento de rebaja de su tasación, se anuncia nueva subasta con el veinte por ciento, para el arriendo de la misma, la que tendrá lugar el día 5 de Julio próximo a las once horas.

CONCURSO DE OBRAS EN LUMBIER
Este Ayuntamiento saca a concurso la reforma del Edificio Escolar, bajo los planos, presupuesto y condiciones que obran en Secretaría municipal, bajo el tipo de presupuesto de 35.867,39 pesetas.

Las proposiciones—que se ajustarán exactamente al modelo que se inserta—se dirigirán en sobre cerrado al señor Alcalde de Lumbier hasta el día 13 de Julio próximo a las doce horas, en que se celebrará el concurso, pudiendo el Ayuntamiento quedarse con la proposición que mejor le pareciere o desecharlas todas si no le convinieren.

Modelo de proposición
Don..... vecino de..... mayor de edad, bien enterado de los documentos que forman el proyecto de reforma del Edificio Escolar de Lumbier, se comprometo a ejecutar las obras de dicho proyecto objeto de concurso, con sujeción a los documentos y condiciones todas que constan en dicho proyecto por la cantidad de..... (en letra), que constituyen una rebaja de..... (en letra) tanto por 100 del presupuesto proyectado.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SANTACARA
Este Ayuntamiento, debidamente autorizada por la Excelentísima Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de doscientas mil pesetas, a interés de cinco setenta y cinco por ciento anual libre de impuestos y con cupones pagaderos por anualidades vencidas al quince de Mayo de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de doce años; para lo cual y conforme al presupuesto extraordinario aprobado por la Superioridad, cada año se consignarán en él las cantidades necesarias para las amortizaciones parciales correspondientes.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos ocasionados por las mejoras introducidas en los terrenos reivindicados por el común; y tanto del capital como de sus intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y las rentas que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal.
La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio, en las Oficinas centrales y Sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento. Y en el acto de la sus-

SECCION DE DEPORTES

Algunos comentarios a la final del pasado domingo

Pocas o ninguna vez la final del Campeonato de la Copa de España ha llegado a cautivar como la de la temporada que acaba de terminar.
La lucha Athletic-Madrid se presentó espléndida; y si bien sobre el papel—al decir de muchos—se presentaba como favorito el Madrid, éstos, el día pasado, habrán aprendido que en fútbol hay una buena serie de factores que no se tienen presente en la evaluación de los equipos, sin que por esta razón quepa el llamarlos imprevistos.

La importancia de esta final obliga a repasar la prensa de Madrid y de Bilbao para ver los comentarios que a los partidarios de ambos equipos contendientes les ha sugerido el partido.
"Excelsius":
"EL ATHLETIC, CAMPEON POR CUARTA VEZ
Por cuarta vez, sin interrupción, logró el Athletic conquistar el campeonato de Copa, y si bien es cierto que antes del match e incluso durante los primeros minutos, la impresión predominante en el ambiente deportivo era que el Madrid conseguiría interrumpir esta inigualada serie de triunfos del once bilbaíno, apenas iniciado el segundo tiempo cambió en tal forma el aspecto de la cuestión, que ya no hubo duda posible acerca del desenlace de la contienda.

Y originó esta inesperada variación el ímpetu y el entusiasmo de algunos jugadores blanquirojos, que, sobreponiéndose al cariz de franca vulgaridad, que adquiría la lucha, consiguieron hacer reaccionar a sus compañeros y neutralizar primero y superar después la mejor clase que durante el primer tiempo acusó el Madrid.

Mañana apertura del nuevo establecimiento

ARGAL
Especialidad en jamones, chorizos, flambrés y toda clase de comestibles finos.
MERCADERES, 22.—Teléfono 2566

Fué, pues, una lucha desigual y, por lo tanto, digna del mejor elogio la entablada por estos héroes del cuadro bilbaíno y merecedora del premio conseguido con la conquista del campeonato de España.
Fueron también estos elementos del Athletic los que supieron dar al encuentro el aspecto, la intensa emoción que ha de presidir toda final, ya que el Madrid imprimió a su juego una frialdad absoluta, que tan sólo conseguía romper con su labor el gran Luis Regueiro.

GOROSTIZA, CILAUAREN, URQUIZU Y BLASCO, ARTIFICES DE LA VICTORIA
Estos cuatro hombres fueron los grandes puntales del equipo y los cuatro grandes triunfadores de esta nueva jornada de gloria para el Athletic.
Blasco, Urquiza y Cilauaren—a quienes se unió después Murgarretan, que tuvo un soberbio segundo tiempo—cuidaron de neutralizar las acometidas madrileñas en los momentos felices de este equipo, surgiendo después Gorostiza, que fué, en verdad, quien decidió el encuentro, ya que, tras una serie de internadas que tuvieron la virtud de anular a sus compañeros y desconcertar a los adversarios, supo lograr primero el empate y proporcionar después a De la Fuente ocasión de afirmar la victoria, mereciendo esta actuación de Gorostiza las máximas alabanzas, por cuanto fué realizada en unos momentos que los restantes delanteros no estaban poseídos, por cierto, de la tan necesaria inspiración, pues si bien Iraragorri puso a contribución toda su voluntad y todo su entusiasmo, la desgracia perseguida el domingo al gran chutador, y sus esfuerzos eran tan estériles como la propia actuación de Bata y Unamuno, que estuvieron a Montjuich anulados por la defensa madrileña de una forma tal que la reconocida eficacia de la delantera blanquiroja no pudo aparecer.

LA "FRÍA" ACTUACION DEL ONCE MADRILEÑO
No supo, o no pudo el conglomerado que ha formado el Madrid a costa de tantos esfuerzos, sinsabores y pesetas, conquistar un título que tanto esperaban sus incondicionales y ha de reconocerse que para ello no les faltó clase suficiente, pero sí empuje y codicia.
Tuvo el Madrid el partido en el bolsillo en el primer tiempo, pero no supo aprovecharse de ello, y ya en la segunda parte se había crecido el adversario en forma tal que ni la experiencia de Zamora ni la labor física y serena de la pareja internacional fué lo suficientemente acertada para evitar que los bilbaínos consiguieran arrebatárselo el triunfo.

Aun cuando ha de reconocerse que en el segundo tiempo el ataque madrileño se durmió excesivamente.
PUBLICO Y ARBITRO
El público, que llenó completamente el estadio, observó una actitud de absoluta neutralidad, aun cuando se mostró satisfecho por la victoria del Athletic.
El arbitraje, perfecto.
"La Gaceta del Norte":
"El Athletic es nuevamente campeón. Campeón por haber obtenido más goals y por saber jugar mejor, por dominar a su contrario y por sentir un entusiasmo que es el obligado complemento de estas luchas.

Un principio de partido en que la contienda se ve nivelada, un momento en que saben lanzarse mejor a fondo los madrileños y un goal para éstos.
Entonces es cuando puede pulsarse bien el juego y la moral de los equipos.
cripción deberá entregarse, contra recibo provisional, la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.
Las láminas Municipales llevarán la fecha de quince de Mayo en curso, devanando interés desde ese día.
Santacara, 3 de Mayo de 1933.—El Alcalde-Presidente, BRAULIO GARDE.

El Athletic no se desmorraliza. Antes al contrario, ataca con más ímpetu, con sabio desarrollo del juego.
Dan la impresión de que no pueden perder.
Empieza el segundo tiempo con bríos de los madrileños que pronto son frenados. Y es otra vez el Athletic quien domina y manda.
Su línea media se impone decididamente.
Sólo un Zamora puede salvarle al Madrid de una completa derrota. Porque en la derrota creemos más a cada momento.
Y rápidos, magníficos, surgen los dos goals del Athletic.
El Athletic no se confía, sino que se esfuerza.
Zamora se agiganta para que la derrota no sea mayor.
"El Madrid va perdiendo fe y pierde lógicamente, naturalmente, el campeonato. No puede con los leones del Norte.

Indudablemente que la falta de Aguirre-zabala es un factor principal en el ataque atlético.
Indudablemente que la delantera del Athletic, pudo ir a la final, con mucha mayor consistencia, sin el error crasísimo de quitar a Bata del centro, cuando es hoy tan bueno como el primero en ese puesto. Equivocadísima fué la formación. Bata-Gerard era lo archi-indicado. Pero dejemos esto, aunque lo lamentemos.
Al juzgarse a la delantera atlética se repite que, ante quien había que verla, era ante el trío defensivo del Madrid. Entonces se veía su valor. Esto se dijo por más de un pronosticador apasionado, sin caer en la cuenta de que también debía poseer la cuestión inversa: que había que probar al trío madrileño frente al ataque bilbaíno.

Ya se ha visto, y aunque éste, con mermas en su formación, ha salido vencedor.
Se había olvidado otro punto muy interesante o se había tocado muy a la ligera y falsamente: las líneas de medios.
La línea media es la substancial en los equipos.
Siempre se ha dicho esto y, sobre todo, siempre ha demostrado la práctica que es así.
Se dijo que de una a otra había poca diferencia.
Eso no es cierto, ni en el papel ni en la realidad.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.
En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

C. UB ATLETICO OSASUNA
Se convoca a Junta General ordinaria, que tendrá lugar el día 28 del corriente, a las diez y media de la noche en primera convocatoria y a las once en segunda, en el Salón de Actos de las Escuelas de San Francisco.
Don Pedro Escartín:
—El Athletic es más bravo, tiene más entusiasmo y es más equipo. El Madrid no lo tiene. Ganaron merecidamente los bilbaínos.
El jugador Píera:
—El Athletic ha actuado superiormente en los veinte minutos finales del encuentro. Iraragorri es el mejor interior derecha que hay en España. No obstante, ha podido ganar el partido cualquiera de los dos equipos.
Ricardo Zamora:
—El Madrid ha tenido desgracia. Siempre creí que venceríamos. El Athletic es un buen equipo, que se ha empleado con dureza. El primer "goal" que han marcado ha sido con suerte. Iraragorri ha sido el mejor jugador del Club rojiblanco.
José Samitier:
—El Madrid ha tenido desgracia. No quiero decir nada después de resultado el encuentro, porque hay que demostrar que se sabe perder.
Luis Regueiro:
—El Athletic ha ganado por tener mucha suerte.
Lazcano:
—Con tres jugadores lesionados, es indudable que el Madrid tenía que decaer forzosamente; Valle e Hilario, lesionados desde los primeros momentos, y yo, que me he resentido de mi antigua lesión. El Athletic ha ganado por suerte. Iraragorri ha sido el mejor jugador de los bilbaínos.

Don Santiago Bernabés, directivo del Madrid:
—Nos han "tocado", apenas comenzado el match, a Hilario y Valle. Ganó quien reparó más "leña". No me ha gustado el arbitraje de Arribas.
Don Pablo Hernández Coronado, secretario técnico del Madrid:
—El equipo del Madrid es un ejército en el que todos sus componentes son de Estado Mayor. Me parece bien el resultado. En fútbol todos los resultados están bien cuando no ha habido anomalías.
Don Manuel Castellanos, presidente del Athletic:
—El partido ha sido muy competido. Como algunos de los dos había de ganar, hemos ganado nosotros. Estoy satisfecho del equipo central y del público.
(Eso es saber ganar! ¡Hasta en eso... han ganado!)
Mister Penland:
—Indudablemente, ésta ha sido la mejor final que he visto. Estoy contento y satisfecho de cómo se ha desarrollado el encuentro y de todos mis jugadores, sin distinción.
El Athletic supo madurar al Madrid para después vencerle.
(Y un bombón menos, mister).
Ramón de la Fuente:
—Estoy contentísimo de mi equipo. Hay que tener en cuenta que los partidos duran noventa minutos... Y nada más.
(Pero que muy bien dicho!)
Gorostiza:
—Estoy encantado: El Athletic ha mere-

cido la victoria, y la diferencia ha sido la justa. El público se ha comportado correctamente. El mejor del Madrid ha sido Regueiro. Por el Athletic todos han jugado bien. El árbitro actuó perfectamente.
Cilauaren, campeón por primera vez:
—Estoy muy satisfecho. En el segundo tiempo ha jugado mejor el Athletic. La primera parte ha sido nivelada.
Don Pedro Rico, alcalde de Madrid:
—Bien el Madrid en el primer tiempo; en el segundo, el Athletic, más consistencia. Ganó el que puso más fe. Estoy admirado del público catalán.

componentes. No se puede negar que tan profesional es el campeón vizcaíno como el madrileño. Ambos contratan a sus jugadores, les dan sueldos y dietas. Pero mientras los de la meteta no cuentan en sus filas con ningún elemento de la región, sino todo lo contrario, que hace todo lo posible por que no se pueda destacar ninguno, el Athletic tiene sus profesionales criados en su totalidad de las provincias vascongadas. Y éste es, a nuestro entender, uno de los mejores motivos de sus grandes victorias.
Tuvo que ser una vez más Zamora el salvador de su equipo. Fueron múltiples las intervenciones del canchero nacional. Su clase y años de activo le sirven para mantener esa tranquilidad y aplomo que le permiten hacer uso con serenidad de todas sus facultades para impedir los ataques a él dirigidos. Se vio claramente que, de haber recibido una mayor ayuda de Chiraco y Quincecos, les hubiera sido difícil a los atléticos lograr el triunfo, ya que éstos mostraron su impresión en el tiro, logrando batir a Zamora gracias al gran número de veces que hacía él dirigieron el esférico.

Juego vasco, absolutamente vasco, el desarrollado por los vencedores. Nada de preciosismos. Algo y nada más. Fueron dominados en la primera mitad. Supieron defenderse con brío, ayudando los medios a su línea más floja, la defensiva, y pudieron terminar los primeros cuarenta y cinco minutos con un mínimo tanteo adverso. Mostraron menos cansancio que los madrileños en la segunda mitad, y valientemente, con grandes patadones, y posiendo el corazón en todas las jugadas, lograron acoger a sus rivales.

Fué merecido—se refiere al triunfo—no cabe por alguno que oponer al triunfo atlético. Si su tecnicismo fué menor, el entusiasmo demostrado por sus jugadores superó en mucho al de sus rivales. No se puede alegar en esta ocasión la parcialidad del público catalán. Indudablemente, las simpatías fueron para los vascos, pero sin que por ello se coaccionara en ningún momento la labor de los madrileños. Prodigó mayores aplausos a los vascos, pero en ningún momento se "metió" con sus rivales.

Diversas opiniones
El árbitro del partido señor Arribas:
—Actuando no se puede ver bien el partido. Indudablemente, el Madrid se ha desinflado a partir del primer "goal" atlético. Luego, la marcha del encuentro era siempre favorable al Athletic. El Madrid ha tenido desgracia. Estoy contento de la corrección de jugadores y público. Gorostiza, Iraragorri, Regueiro y la defensa madrileña han sido los mejores.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se ha comprobado la gran superioridad de los atléticos, y eso que Cilauaren mostró algún nerviosismo, producido, probablemente, de un pequeño adversario, demasiado raquerillo, que tenía enfrente. Y al que tuvo que imponerse a costa de sus nervios.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

En Montjuich se recaudaron unas 220.000 pesetas.
Al terminar el partido, el primero en llegar a la caseta, después de la entrega de la Copa, fué Vicente Píera.
—Os felicito a todos... dijo—. Habéis ganado bien, y podéis estar orgullosos.
Luego, dirigiéndose a Iraragorri, le abrazó lleno de emoción:
—La primera vez que te vi jugar, dije que serías el mejor delantero español, dentro de poco tiempo. Y he acertado. Si tuviera veinte años quisiera jugar de extremo, contigo de interior...
También llegaron a la caseta "hinchas" jadeantes de emoción, roncós, enrojecidos.
—Esto no viendo no se cree... Declan: ¡Debais haber ganado por cincuenta a uno!
Se procedió inmediatamente a la "ceremonia" de romper el cuarto bombón de Mr. Penland, siendo Urquiza el oficiante. Luego Mr. Penland lanzó los tres hurras de rigor, por lo que no habían jugado, por el Erandio, por "Chirri", por Uribe, por Bilbao, por el Athletic, ¡hip, hip, hip!!!
—¡Hurra! —respondimos todos.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.
Aguirre y Patricio
contra
Azcoitia y Yanci

Coliseo Olimpia
(SAGE) Teléfono 2264
Mañana jueves

EL GRAN DESFILE
(Nueva versión sonora)
Director: KING VIDOR.
Intérpretes centrales: Jhon Gilbert y Ra-née Adorée.

Teatro Gaxarre
TELEFONO 2228
Miércoles 26 de Junio de 1933

Matinée, a las siete y cuarto.
Noche, a las diez y media.
Estreno de la formidable producción British

HAI-TANG
Interesante drama cuyo argumento tiene por marco la Rusia Oriental antes de la guerra.
Interpretada por la estrella china ANNA MAY WONG.

En la próxima semana
DEBUT
de la Compañía Revistas del Teatro Maravillas de Madrid.



En Euskal-Jai
El cartel anunciado para ayer tarde por la prensa, ofrecía el aliente de formar parte en la combinación el menor de los hermanos Abrego después de su brillantísima temporada en la cancha del frontón madrileño donde ha obtenido bricantes y continuados éxitos.

Lo dió de compañero el intendente a Bernardo Irigoyen, compañero de talla después de lo que ha sonado la trompeta de la fama en honor del chaval, y claro está que el bando contrario había de ser también de categoría similar, y lo constituyeron Arbeloa y Ezponda.
El agio se mantuvo durante buena parte de la pelea indecisa, pronunciándose muy débilmente por uno u otro bando según se adelantaban uno o dos tantos; pero esa situación no se prolongó porque Abrego dió muestras de desentrenamiento y de descolocación que le impidieron la realización de jugadas a tono con las características en que se desenvolvía la lucha.

En tales condiciones, quedó fácilmente descartado y eliminado de la lucha por no poder contrarrestar el juego violento y de dominio de Ezponda y por otra parte Arbeloa tuvo una magnífica actuación; y así fueron acentuando su dominio hasta resultar vencedores por doce tantos de ventaja.
No tuvo pues el partido mayor interés por la débil actuación de Abrego que en contadas ocasiones pudo llegar y consumir algunas jugadas de la categoría de la casa.
A continuación Cildoz y Guriceaga dejaron en 32 tantos para 45 a Traola y Olagüe. Este partido careció en absoluto de interés.

Remontistas a Zaragoza
Por haber surgido diferencias entre los puntistas que venían actuando en el frontón de Zaragoza y la empresa, diferencias motivadas porque esta, deseando prestar mayor animación al espectáculo ha llevado a varios pallistas, los primeros se han negado a seguir actuando en dicha cancha y solicitaron remontistas del cuadro del Euskal Jai; requerimiento que fué atendido; y ayer tarde marcharon a la capital baturra donde habrían actuado por la noche Arce, Guisbenuz, Patricio, Irigoyen y algunos otros.
Buen viaje y que dejen buen recuerdo.

Sales Marinas
SALES MARINAS
En San Sebastián se ha abierto un nuevo depósito de Sales Marinas legítimas de Torreveja, a precios sin competencia.

Sal fina o refinada a pesetas 3.98 sacos.
Sal marca O. (Entrefina) a pesetas 3.48 sacos.
Sal marca T. (Gorda), a pesetas 3.38 sacos.
Estos precios se entienden por saco de 50 kilos con envase y todo mercancía sobre vagón en San Sebastián. Cantidad mínima que se sirve DIEZ sacos.
Oficinas y almacenes: Guastaria, 10 y 14. Teléfono 12077. SAN SEBASTIAN.

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República 27-1.º

Campeón infantil de fútbol

EL DENA ZURI APESAR DE SER VENCIDO POR LA MINIMA DIFERENCIA POR EL JUVENTUD SE CLASIFICA COMO FINALISTA

Tan grande era el interés de los aficionados, por este Campeonato, como lo demuestra el hecho de que el Campo de San Juan, a la hora de dar comienzo los encuentros, presentaba un aspecto animadísimo.
El encargado de dirigir el encuentro entre los equipos Dena-Zuri y Juventud C. fué el árbitro señor Elizari, dando comienzo aquí a las doce menos cuarto.

Ambos onces, salen al campo llenos de optimismo, ante el resultado del encuentro que van a ventilar, ya que de él depende su clasificación para la final.
Dejando a salvo el interés con que se jugó este partido, justo es consignar, que no ha respondido en juego a lo que de él esperaban los pequeños "hinchas", debido a que durante el transcurso del mismo se vieron apenas jugadas de mérito; la primera mitad terminó con uno a cero a favor del Juventud, consiguiendo este goal, en una jugada indecisa de la defensa blanca, que el portero Aranguren, dejó que entrara en su puerta.

Otro hubiera sido el resultado para los blancos, de no haberse desmorralizado por este goal, pues desde entonces hasta el final del encuentro, todos sus componentes han andado a la deriva, sin cubrir sus puestos como habitualmente saben hacerlo; en la segunda mitad ambos equipos han marcado a cada goal, el de Juventud por su extremo izquierda de un cabezazo bien colocado y el de los blancos por su delantero centro Eguaras en una melea ante la puerta.
Resumen: Un partido que no ha respondido a la calidad en juego como el que ambos equipos hicieron en su anterior partido del pasado domingo, y a tono con el cual estuvo el árbitro señor Elizari, que no supo cortar el juego duro que se hizo.

Osasuna y Dena-Zuri, ventilarán la final el próximo domingo; partido este de gran interés por la igualdad de fuerzas, con que llegan ambos onces.

TRESAES
LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirás un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

EN OBANOS
Con motivo de las fiestas de San Juan, el once "Urduña" de Pamplona fué invitado por el Unión club de Obanos, para jugar un partido de foot-ball que se celebró con gran animación.

A las órdenes de un aficionado local comienza el partido atacando los de Obanos, logrando el primer goal al rematar Echavarrren un centro de Felipe; los "Urduñas" buscan el empate lográndolo Javier al rematar un centro de Píera, el mismo jugador logra el segundo al rematar una bonita jugada del ala derecha; los obaneses no se amilanaron atacando con gran entusiasmo y logrando Eshavarrren el empate al rematar un pase atrasado de Felipe y sin más variación termina el primer tiempo.
En la segunda mitad logran los "Urduñas" dos nuevos tantos obra, de Azcoena

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

EL PARADERO DEL "CUATRO VIENTOS"

El impresionable pueblo madrileño impone luto al creer en la muerte de los aviadores, y obliga a levantarlo al conocerse oficialmente no han sido hallados ni el avión ni sus tripulantes

Madrid, 27, 23.30

A las diez de la mañana dijeron en la Jefatura de Aviación Militar que el embajador de España en Méjico notificó por radio la catástrofe del "Cuatro Vientos", pero sin confirmarla oficialmente hasta regresar de su viaje que emprendía para comprobarla personalmente.

Al llegar a la Cámara a primera hora de la tarde el Ministro de Estado dijo había cumplido cerca del embajador de Méjico el encargo que le había confiado el Gobierno. Aclaró que en la nota del Consejo no se hablaba oficialmente de la muerte de los aviadores porque el embajador en Méjico había salido para comprobarla.

Como se le preguntara acerca de la probable suspensión de la sesión por el Parlamento manifestó que el Gobierno se asociaría al acuerdo que la Cámara adoptase.

Durante toda la mañana grupos numerosos y nutridos recorrieron las calles principales de la villa pidiendo a gritos la suspensión de toda clase de espectáculos con motivo de la muerte de Barberán y Collar.

Los grupos obligaron a que en los balcones de los edificios oficiales se pusiera la bandera del Estado a media asta.

En el Aero Club se cerró media puerta, se hizo ondear la bandera a media asta y en los balcones se colocaron colgaduras con crespones negros. En la puerta se dispuso una mesa con plegos y para firmar en éstos se formó en seguida una larga cola, en la que predominaban las mujeres.

En los domicilios particulares de las familias de los aviadores del "Cuatro Vientos" también se colocaron plegos, cubriéndose rápidamente de firmas. Para testimoniar a las familias el pésame de los jefes de Estado y del Gobierno se personaron en las casas de aquéllas el señor Sánchez Guerra por el primero y el comandante Sarabia por el segundo. También lo hicieron el director general de Aeronáutica, el jefe superior de Aviación y numerosos jefes y oficiales de aviación, el

Resaltó las buenas relaciones existentes entre Méjico y España.

Ignoraba si los cadáveres de los aviadores serán o no traídos a España, pero suponía que por su estado de descomposición serían enterrados allí.

En la sesión de la Diputación Salazar Alonso ensalzó la proeza de Barberán y Collar y propuso constara en acta el sentimiento de la corporación por la catástrofe, y así se acordó.

Don Mariano Barberán, hermano del pi-

I. Labayen Estómago, intestinos e Hígado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, derecha

loto del "Cuatro Vientos", manifestó por la tarde que él no había perdido las esperanzas de salvación de su deudo.

También dijo que las noticias de la supuesta catástrofe habían sido ocultadas cuidadosamente a su anciana madre.

Los familiares del teniente Collar han dicho que la noticia de la supuesta muerte de los tripulantes del "Cuatro Vientos" la conoció el padre de Collar con gran entereza, pidiendo no se ocupara nadie de él, que se propone salir en breve para las montañas de Figueras a fin de terminar allí sus días.

A las siete y media de la tarde el ministro de Estado ha declarado acabada de hablar con la embajada de España en Méjico, la cual no tenía confirmación de la noticia del hallazgo de los cadáveres de los aviadores. El embajador había llegado a Puerto Méjico y había quedado en enviar a la una de la madrugada informes concretos.

La noticia anterior, publicada en un día.

Para dar brillo a los suelos y muebles de su mansión la aconsejamos señora use el Encáustico ALIRON

embajador de Méjico, la Junta del Aero Club la del Casino, del Ejército y la Armada etcétera.

A mediodía se formó en las proximidades del Aero Club una manifestación que marchó a la embajada de Méjico y al consulado de Guatemala para demostrar la gratitud del pueblo español a los Gobiernos y pueblos de Méjico y Guatemala por los trabajos realizados en busca de los aviadores españoles.

Según noticias de Méjico el embajador de España, señor Alvarez del Vayo, ha marchado a la región de Alacrán para recoger los cadáveres de Barberán y Collar y trasladarlos a la capital.

Parece que se les enterrará en Méjico, y se dice que el Gobierno mejicano declarará día de duelo nacional el en que se celebre la inhumación.

Otras noticias dicen que los cadáveres de los aviadores españoles serán recogidos por el remolcador "Coloso", a bordo del cual irán las autoridades y algunas personalidades de la colonia española.

Oficialmente comunica la compañía de Aviación Eagle que sus pilotos han identificado a los pilotos del "Cuatro Vientos". El general Calles ha testimoniado el embajador español su pésame.

En la embajada española se reciben infinita de testimonios de condolencia, entre ellos el del embajador de los Estados Unidos.

Se sabe que las aguas de la laguna Machona desembocan en el mar por la barra de Santa Ana.

Se habla de la posibilidad de que los cadáveres de los aviadores españoles sean encontrados por encontrarse en estado de avanzada descomposición.

El Presidente de la República ha anunciado que se rendirán a los restos de los aviadores españoles los más altos honores fúnebres.

De La Habana comunican que al conocerse allí la noticia de la catástrofe ha producido enorme impresión.

Las últimas noticias de Méjico dicen haber nombrado el Gobierno mejicano una comisión de tres aviadores encargada de averiguar las causas determinantes de la catástrofe, habiendo salido la comisión nombrada para la laguna de la Machona.

Conversando esta tarde con los periodistas el embajador de Méjico les describió la región de Campeche, en la que ha sido hallado el "Cuatro Vientos".

La de Campeche es la región menos poblada de Méjico y tiene una extensión de cincuenta mil kilómetros cuadrados. Hay en ella importantes explotaciones madereras y de árboles productores del caucho. Al sur de Campeche se halla la región guatemalteca de Patén, un conjunto de selvas inaccesibles.

Confirmó se había preparado en Méjico un gran recibimiento a los aviadores españoles.

rio de la noche, produjo sensación, dividiéndose los comentaristas, pues mientras unos creían que la noticia equivalía a que el embajador no había comprobado el hallazgo otros estimaban que ni desmentía ni afirmaba el hallazgo y que lo natural era esperar al regreso del embajador para conocer la verdad.

A las once de la noche se recibió en el Ministerio de Estado un telegrama de la Embajada de España en Méjico transmitiendo noticias enviadas por el señor Alvarez del Vayo desde Mina Titland. El señor Alvarez del Vayo ha dicho a la embajada: Pueden desmentirse rotundamente las noticias del hallazgo de los aviadores, incluso las transmitidas con carácter oficial.

El despacho del Ministerio lo firma el encargado de negocios de España en Méjico por la ausencia del embajador. Lo recibió el secretario del ministro, y al darle cuenta a éste el señor de los Ríos dispuso su inmediata comunicación a la Prensa.

A las cuatro y media de la tarde el chófer Lorenzo Menéndez López, domiciliado en el Paseo de Santa Engracia, 63, gran entusiasta de los aviadores Barberán y Collar, recibió un cable de unos familiares que tiene en la región mejicana en que se ha dicho aparecieron los cadáveres de aquéllos y en el que en contestación a otro que les había dirigido le manifestaban que los aviadores no habían aparecido allí. Menéndez fue al Ministerio de la Gobernación para entregar el despacho, no permitiéndosele entrar hasta decir iba por un asunto relacionado con los aviadores. Entonces se le franqueó la entrada y dejó el cable en el Ministerio.

Comunican de Méjico que el embajador de España llegó a las 11.24 a la Mina Titland para informarse del hallazgo del "Cuatro Vientos", comprobando que la noticia era completamente inexacta.

A las tres y media de la tarde regresó el embajador a la capital.

En la capital se ha recibido un despacho de Puerto Méjico dando cuenta de que el oficial de la Eagle Oil Company British que salió para hacer un reconocimiento en el lugar en que se decía haberse encontrado el avión ha regresado y ha dicho no ha encontrado ni el aparato ni los cadáveres de los aviadores.

El obrero Balcázar, que fué quien dió la referencia del lugar en que se había encontrado el "Cuatro Vientos" ha sido detenido. Varios aeroplanos de la Compañía petrolífera volaron sobre la región de Alacrán, y al regresar manifestaron los aviadores no habían visto ningún avión destruido.

En la mina Titland el general Pizar Sánchez comprobó la inexactitud de la noticia del hallazgo del "Cuatro Vientos" en el lugar en que se decía ocurrido.

Los aviadores de la Compañía Panaméri-

CONSEJO DE MINISTROS

Cuestiones administrativas, la suerte de los aviadores y asuntos internacionales

Madrid 27, 23.30

A las once de la mañana llegaron los ministros al Palacio de Buenavista para celebrar Consejo, bajo la presidencia del señor Azafia.

Ninguno hizo manifestaciones, a excepción del ministro de Estado, el cual dijo que el embajador señor Alvarez del Vayo, le había confirmado en una conferencia que acababa de celebrar el hallazgo de los restos del "Cuatro Vientos" y de sus dos tripulantes muertos.

Los periodistas le preguntaron si se acordaría el traslado de los restos a España, y el ministro contestó que esto dependería de las condiciones en que hayan sido encontrados los cadáveres.

A las dos de la tarde terminó la reunión ministerial, y el señor De los Ríos refiriéndose al hallazgo de los cadáveres de Barberán y Collar, dijo que nada se había acordado respecto al traslado.

Después el ministro de Agricultura facilitó la siguiente referencia del Consejo:

ESTADO: El ministro informó al Consejo de asuntos internacionales, y de un modo singular de las medidas excepcionales adoptadas por el Gobierno mejicano y de la cooperación del pueblo de Méjico para el hallazgo de los aviadores españoles.

El Gobierno encomendó al ministro de Estado la visita al embajador de Méjico en España para expresarle la honda y perdurable gratitud de España hacia el Gobierno y pueblo mejicanos.

JUSTICIA: Se aprobó el reglamento por que han de regirse los aspirantes a la Judicatura. Hay algunas modificaciones con respecto a la organización anterior.

El ministro hizo un anticipo del proyecto de ley de capacidad civil de la mujer y régimen jurídico del matrimonio.

HACIENDA: Se aprobó un proyecto de aplicación de la ley de Utilidades a varias Sociedades extranjeras.

Otro decreto suprimiendo la Dirección General de la Fábrica de la Moneda y reorganizando los servicios como dependencia central.

Otro aprobando el proyecto de ley sobre exenciones tributarias para la construcción de barcos con destino a Méjico.

GOBERNACION: Decreto ascendiendo a general de brigada al coronel de la Guardia civil don Carmelo Rodríguez de la Torre. Aceptando la dimisión del consejero de Sanidad don José Sánchez Covisa.

Disponiendo que ascendan a consejeros natos del Consejo Nacional de Sanidad don Sebastián Recaséns y don Juan Roblet.

Nombrando consejeros natos del Consejo Nacional de Sanidad a don José Sánchez Covisa, don Francisco Zabala y don Pío del Río Ortega.

Separando de los servicios del Cuerpo de Telégrafos al oficial don Francisco Iturralde.

Modificando el artículo 364 del reglamento de servicios del ramo de Correos.

Anulando los efectos de los artículos 48 y 63 del reglamento orgánico del personal de Correos.

Computando para los efectos pasivos de los servicios de Telecomunicación el tiempo que permanecieron separados del servicio los empleados de Telégrafos que se indican en el decreto.

INSTRUCCION PUBLICA: Abriendo un concurso para la adquisición de mobiliario con destino a los centros de segunda enseñanza y residencias que se organicen antes del primero de octubre.

Jubilando al catedrático de la Facultad de Medicina de Valencia don Juan Antonio Mons.

Dos expedientes de construcción de escuelas en Masanasa.

INDUSTRIA Y COMERCIO: Se aprobó un decreto concediendo exención de subasta para la instalación de las oficinas destinadas al Consejo de Industria.

Se sabe que el Consejo se ocupó extensamente de la suerte de los aviadores Barberán y Collar, reservándose detalles hasta tener confirmación oficial inequívoca de la desgracia.

Se trató también de la Conferencia Eco-

nomía de Londres y del tratado de comercio con el Uruguay.

Nada se acordó respecto a los Consejos extraordinarios proyectados para el estudio de los presupuestos.

Se terminó la designación de Sbert para subsecretario de la Marina Civil.

Se sabe que el Consejo se ocupó extensamente de la suerte de los aviadores Barberán y Collar, reservándose detalles hasta tener confirmación oficial inequívoca de la desgracia.

Se trató también de la Conferencia Eco-

nomía de Londres y del tratado de comercio con el Uruguay.

Nada se acordó respecto a los Consejos extraordinarios proyectados para el estudio de los presupuestos.

Se terminó la designación de Sbert para subsecretario de la Marina Civil.

Se sabe que el Consejo se ocupó extensamente de la suerte de los aviadores Barberán y Collar, reservándose detalles hasta tener confirmación oficial inequívoca de la desgracia.

Las Cortes

Madrid 27, 23.30

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Asisten escasos diputados. Moreno Mendoza censura la actuación del gobernador de Cádiz.

Martínez Moya pide se activen los expedientes relacionados con la reforma agraria. Rojo combate la destitución del Ayuntamiento de Majadahonda.

Se entra en el orden del día. Se toma en consideración una proposición de Rey Mora sobre normas para revisión favorable de los fallos de tribunales de honor.

Se aprueban definitivamente los dictámenes relativos a emplazamiento de estaciones ferroviarias en las grandes urbes, revisión de fallos concernientes a funcionarios civiles y reforma del recurso de casación en materia penal.

Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de desahucios de fincas rústicas, siendo rechazada una enmienda de Casanueva.

Se pone a debate la totalidad de dictamen sobre el proyecto de ley de orden público.

Royo Villanova consume un turno en contra.

Demuestra que el proyecto da estado legal a procedimientos dictatoriales, pues llega a autorizar multas de cien mil pesetas, lo que equivale a instaurar la confiscación. Recuerda las justificadas y generales protestas que semejantes procedimientos provocaron al emplearlos la dictadura de Primo de Rivera.

Dice que por falta de libertad la República va a desembocar en una dictadura, antes de ir a la cual prefiere marchar al infierno.

Balbotín manifiesta que por la importancia de la cuestión y el escaso número de diputados presentes debe aplazarse el debate.

Defiende el dictamen Sánchez Covisa y rectifica Royo Villanova.

Eduardo Ortega y Gasset lamenta el escaso tiempo concedido para el estudio de dictamen tan importante como el que se discute.

Hace notar que en las manifestaciones de días pasados los guardias trataron con todo género de cumplimientos a los afiliados a los partidos con representación en el Gobierno, pegando durisimamente a los demás, entre ellos a los amigos políticos del orador.

Balbotín afirma se trata de una ley retrógrada. Cree que el proyecto es sobre anárquico, disparatado.

Cordero declara en nombre de los socialistas que éstos no se hallan conformes con todas las partes del proyecto, y anuncia expondrán sus discrepancias en momento oportuno.

Ossorio y Gallardo propone que una vez acabado el debate sobre la totalidad se suspenda la discusión para que pueda estudiarse el articulado.

Azaña manifiesta que en acceder no tiene el Gobierno inconveniente.

Se vuelve a ruegos y preguntas. Balbotín pregunta por qué no se reconoce a los Soviets.

El Ministro de Estado le dice que su opinión personal es favorable al reconocimiento y que por el triunfo de su parecer trabaja en el seno del Gobierno.

A las siete y veinte se levanta la sesión.

Después de la sesión dijo el señor Besteiro a los periodistas que mañana explanará Lamamié una interpelación sobre los sucesos del domingo en Zaragoza, y que seguidamente se discutirá el proyecto de reforma de la ley del jurado o alguno de los relativos a orden público o arrendamientos rústicos.

Agregó que en la entrevista que había sostenido con el señor Azaña se había ocupado de la marcha de los trabajos parlamentarios.

Durante el debate de la totalidad del proyecto de ley de orden público se observó que el jefe de la minoría socialista habló brevemente con el señor Besteiro, haciéndolo luego éste con el jefe del Gobierno. Más tarde se supo que los socialistas eran partidarios del aplazamiento del debate para poder estudiar detenidamente el proyecto.

nómica de Londres y del tratado de comercio con el Uruguay.

Nada se acordó respecto a los Consejos extraordinarios proyectados para el estudio de los presupuestos.

Se terminó la designación de Sbert para subsecretario de la Marina Civil.

Los crespones que habían sido colocados por la mañana numerosos público formó una nutrida manifestación que recorrió las calles céntricas obligando a retirar banderas a media asta y colgaduras con crespones al grito de ¡fuera luto!

Los manifestantes se hicieron en el Circulo Radical con una bandera mejicana y otra española y se dirigieron a Gobernación. Varios oficiales de Seguridad hicieron ver a los manifestantes lo imprudente de su conducta por carearse de noticias concretas y aquéllas se disolvieron, devolviendo las banderas al Circulo Radical.

A las once de la noche el embajador de España en Méjico, señor Alvarez del Vayo, habló directamente con la redacción de "El Socialista", diciendo que las noticias circuladas por Madrid sobre hallazgo de Barberán y Collar carecían de fundamento.

Igual manifestación hizo el embajador al Ministro de Estado.

A la salida de cines y teatros público muy numeroso se ha congregado frente al Aero Club, y allí sigue a pie firme a las dos de la madrugada.

NOTICIAS DE MADRID

Se reanuda la vista de la causa por los sucesos de agosto. Varios incidentes.-Formación de un censo de establecimientos docentes en todo España.-Reunión de los diputados radicales

Madrid 27, 23.30

LA SITUACION DE UNOS FUNCIONARIOS

Los funcionarios de Hacienda sancionados por la Dictadura se han dirigido al Gobierno pidiendo se resuelvan en breve plazo los expedientes que les afectan.

CENSO DE ESTABLECIMIENTOS DOCENTES

En el Ministerio de Instrucción han manifestado a los periodistas se ha ordenado la formación en toda España de un censo de los establecimientos de enseñanza existentes, cualquiera que sea su carácter: privado, social, político, religioso, extranjero, etc.

LOS DIPUTADOS RADICALES

En una de las sesiones del Congreso se ha reunido la minoría radical, bajo la presidencia del señor Lerroux.

Al terminar la reunión, a la una de la tarde, el jefe de los radicales, abordado por los periodistas, les dijo que habían tratado solamente de asuntos de trámite. Como se ha acordado ampliar el número de representantes de minorías en todas las Comisiones, los radicales se reunieron para tratar de este asunto y proceder a varios nombramientos.

La minoría progresista, que es poco numerosa, se ha unido a la radical sólo para el hecho de su representación en las Comisiones parlamentarias.

Se ha nombrado al señor Guerra de Río para que confiera con el presidente de la Cámara y se entere de la marcha de los debates. Será el señor Guerra del Río, por lo tanto, el que intervendrá en las discusiones.

Los periodistas dijeron al señor Lerroux: —De política estamos en calma chica. Y el jefe de los radicales contestó reo-

ciones del público. Un capitán de la guardia civil dice ha sido uno de los interruptores un redactor de "La Voz", y el presidente le expulsa, pero los demás periodistas se solidarizan con el compañero y el señor Gómez revoca la orden.

Se interroga al teniente coronel Ugarte. Dice fué a Comunicaciones para telegrafiar a su hijo.

Confirma que le agredieron y que al acudir al director de seguridad éste le trató despectivamente.

Fernández Vallespín dice fué detenido cuando estaba telegrafiendo a su padre Francisco Javier González de Amezua, con-

PEDRO - MARI

Se convoca para hoy ensayo a las siete y media segundo acto y cuarto, y a las diez y media, tercer acto.

Se ruega la más puntual asistencia. LA COMISION.

firma que Rodríguez Díaz fué a interesarse por la salud de un familiar.

Dice que la guardia civil logró que los guardias de asalto no disparasen, como iban a hacerlo.

Jaime Landrera confirma las manifestaciones de Vallespín y Amezua.

Pedro Morales manifiesta estaba casualmente en Comunicaciones.

Juan Viscasillas declara fué deenido frente al Café Gijón en ocasión de regresar de acompañar a una señorita.

Gregorio Olóriz se declara nacionalista español, y califica duramente la represión de los guardias de asalto.

Antes de contestar al interrogatorio el

Nuevos tipos de interés en cuentas corrientes y en imposiciones de ahorro

Por orden del Ministerio de Trabajo y Previsión de 20 del actual y por acuerdo del Consejo Superior Bancario, se ha dispuesto que a partir del día primero de Julio próximo rijan para los establecimientos de la Banca operante en España para las Cajas Generales de Ahorros y para las Entidades particulares de Ahorro que admitan depósitos de ahorro libre o de primer grado—entre las que se incluyen las Cajas Rurales y las de los Sindicatos Agrícolas—los siguientes tipos máximos de interés en las cuentas acreedoras que a continuación se indican:

Cuentas corrientes a la vista, 2% anual.

Imposiciones a plazo de tres meses, 3% anual.

Libretas ordinarias de ahorro, de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas, 3.50% anual.

Imposiciones a seis meses, 3.60% anual.

Imposiciones a doce meses, 4% anual.

Esta disposición recoge el acuerdo tomado por el Consejo Superior Bancario y la Confederación Española de Cajas de Ahorro benéficas que interesa conocer a la clientela de los Establecimientos que agrupan aquellos organismos oficiales, como también a las de las Entidades particulares de Ahorro.

dando unas anécdotas de Pedro el Cruel y Vargas Machuca. Luego añadió el señor Lerroux que no se le ocurría decir nada acerca de política. Esta lleva su curso y de nada sirven los comentarios.

Esta mañana ha continuado la vista de la causa por los sucesos de agosto.

Los procesados han sido llevados al Palacio de Justicia en los mismos vehículos que en días anteriores.

El letrado defensor señor del Moral declaró sentirse coartado por estar sometido a procedimiento, y el Presidente del tribunal le dijo que todos los defensores debían sentirse protegidos debidamente en sus derechos.

Se interrogó al procesado coronel Antonio Cano, el cual dice que con el teniente coronel Ugarte en el Palacio de Comunicaciones por orden de Barrera para mantener

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 8 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores en operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos) del (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tías, pleores, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo.

la normalidad durante la manifestación pacífica organizada, y que estando en dicho lugar fué agredido por los guardias. El pascano Alfonso Martos declara que con el abogado Cobian marchó a Comunicaciones para poner un telegrama, y que se le deportó a Villa Cisneros sin tomarse declaración.

El comandante Ozaeta dice fué a la manifestación pacífica acompañado por su hijo. Contesta afirmativamente el señor Montoya a preguntarle si consideraba más vejatoria la prisión de Villa Cisneros que la de Annual.

Se suspende el juicio oral por unos minutos.

Al reanudarse el acto declara el capitán retirado Rosal, diciendo entró en Comunicaciones por curiosidad. Presenció la agresión de que fueron objeto el coronel Cano y el teniente coronel Ugarte por parte de los guardias de asalto.

Uno de los letrados defensores le pregunta si los capitanes tenían las mismas ordenes que en Casas Viejas.

Se origina un gran escándalo. Interviene el presidente para cortar las interrup-

ex oficial administrativo de la Armada y letrado señor Cobian pregunta si el fiscal es pariente de un señor Anguera de Sojo, contra el que actuó como defensor en un pleito por estafa.

El fiscal responde que el señor de referencia es hermano suyo.

El presidente del Tribunal afirma no cabe en el momento recusar al fiscal.

A preguntas de éste dice el señor Cobian a la empresa La Leonesa, de la que dirige profesionalmente un asunto.

Afirma que al agredirse y detenerse iba sin armas, pues "de llevarlas las hubieran empleado."

En cuanto a los móviles de la manifestación dice haber oído al oficial García, que le acompañaba, que el ejército no podía olvidar su misión de defender a España de sus enemigos del exterior y del interior.

El presidente le llama al orden. Cobian estima se ha conculcado la Constitución al conceder el estatuto de Cataluña.

El presidente le interrumpe y le dice que el estatuto de Cataluña es una ley votada por las Cortes.

Cobian replica que también las Cortes han aprobado la ley de defensa, y añade se preparaba una manifestación de carácter pacífico.

Asegura dice la verdad, pues no teme más que a Dios y a su justicia.

Confirma fué maltratado.

A las tres y cuarto de la tarde se suspende la vista para continuarla mañana.

PARA SUSTITUIR LA ENSEÑANZA DE LOS RELIGIOSOS

Martínez de Velasco ha dicho a los periodistas que viene recibiendo infinita de cartas y comunicaciones en relación con el proyecto de creación de una institución para la enseñanza privada en sustitución de la que hoy dan las Ordenes religiosas.

Dió cuenta el jefe agrario de que toda la correspondencia relacionada con el asunto debe dirigirse a la Asociación de Padres de Familia.

COMPRESUS CALZADOS Eureka San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 11 Los mejores y más económicos

COTIZACION DE VALORES

Table with columns for 'BILBAO', 'Día 26', and 'Día 27'. Lists various banks and their values.

MADRID

Table with columns for 'VALORES DEL ESTADO', 'DIA 22', and 'DIA 27'. Lists government bonds and their values.

VALORES EXTRANJEROS

Table with columns for 'MONEDAS', 'DIA 22', and 'DIA 27'. Lists foreign currencies and their values.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Paul Boncour y Henderson celebraron una entrevista.

La situación en Bulgaria por la agitación de los macedonios.-De Roma dicen que un perturbado tramaba un atentado contra el Papa.

LA PRIMERA ETAPA DE LA VUELTA CICLISTA A FRANCIA

Lila. — En la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Francia ha llegado en primer lugar el francés Archambaud, siguiéndole el belga Louyet y a éste el también belga Aerts.

EL AUTOR DE LATENTADO CONTRA EL PAPA

Roma. — Las diligencias practicadas por el atentado cometido en la Iglesia de San Pedro han permitido recoger las manifestaciones de una joven que vió huir al hombre que había dejado la bomba.

DETENCION DE CASCOS DE ACERO

Berlin. — El Gobierno de Turingia ha ordenado la detención de todos los jefes de Cascos de Acero.

AVIONES FANTASMAS EN ALEMANIA

Berlin. — A pesar de todas las investigaciones realizadas por diversos corresponsales extranjeros, ha sido imposible descubrir un solo testigo ocular de los aviones, de los que se dice que volaron misteriosamente sobre Berlín.

SE DICE QUE HUGENBERG HA DIMITIDO

Berlin. — En los círculos autorizados de esta capital ha circulado con insistencia el rumor de que el señor Hugenberg ha escrito una carta al mariscal Hindenburg presentando la dimisión de su cargo por considerar que su situación es insostenible después de las medidas adoptadas contra su partido.

DETENCION DE CASCOS DE ACERO

Berlin. — El Gobierno de Turingia ha ordenado la detención de todos los jefes de Cascos de Acero.

PROHOMBRES CATOLICOS DETENIDOS EN BAVIERA

München. — Además de todos los jefes socialistas, han sido detenidos preventivamente en Baviera todos los miembros directivos del partido populista bávaro (católicos), entre ellos el diputado del Reichstag prelado Leicht, jefe del grupo parlamentario.

CARTUCHOS DE PROCEDENCIA ALEMANA

Viena. — En un registro efectuado hoy por la Policía en el domicilio de un comerciante afiliado al partido nacionalsocialista de Zellam See, provincia de Salzburgo, los agentes de la autoridad se han incautado de 4.000 cartuchos de Infantería.

PERIODISTAS VIENESES

Viena. — La Federación de la Prensa de Viena ha celebrado hoy una reunión, en la que, por unanimidad, tomó el acuerdo de enviar un mensaje de simpatía a los periodistas alemanes que se hallan presos en el extranjero.

ANTE LOS TEMORES DE UN COMPLET SE DECLARA EL ESTADO DE SITIO EN SOFIA.-MUERTOS Y HERIDOS

Belgrado. — Noticias particulares recibidas de Sofía aseguran que el Gobierno búlgaro tiene el temor de que estalle un complot, organizado por las fuerzas de oposición. Como medida de precaución ha ordenado que se hagan registros en muchas casas.

BANDERAS COLOMBIANAS EN LETICIA

Bogotá. — Oficialmente se anuncia que la Comisión delegada de la Sociedad de Naciones tomó ayer posesión de Leticia, siendo izada la bandera colombiana en los edificios públicos, sin incidentes.

GERARDO ZARAGÜETA

Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA ha trasladado su domicilio a Amaya, 20, segundo derecha.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Madrid, 27, 23.30. LA SUEGRA DE DON ALFONSO DE BORBON. El Ferrol. — Se confirma que la esposa del ex príncipe de Asturias, Edelmira Sampardo Ojejo, es hija de una señora de Muñagor que emigró muy joven a Cuba. MUERTO EN ACCIDENTE DE AUTO. Barcelona. — En accidente de automóvil ha fallecido el acaudalado comerciante don Pedro Serra. Su señora sufre heridas graves. ENTIERRO DE LA VICTIMA DE UN ATENTADO SOCIAL. Cádiz. — Se verificó el entierro de don Emilio Fernández, director de la sucursal del Banco de España, asesinado ayer. El fúnebre acto, presidido por las autoridades, constituyó una manifestación de duelo. Durante el desfile de la comitiva cerró el comercio. CONFLICTOS DEL TRABAJO EN ASTURIAS. Oviedo. — La Duro Feiguera ha rechazado la fórmula propuesta por el gobernador para resolver la huelga de metalúrgicos. Los obreros de Llanera han presentado oficio anunciando huelga de 24 horas para protestar contra el contratista de obra del Estado por la parsimonia con que las lleva a cabo. Los obreros de construcción del ferrocarril de Ujo a Collanzo anuncian la huelga por no ajustarse el contratista a las bases de trabajo aprobadas.

Advertisement for ANEMIA AGOTAMIENTO COÑAC Barbier BILBAO. Includes an image of a bottle and text: 'El Subcomité que estudia la coordinación de la producción y el consumo ha suspendido sus sesiones y ha encargado al Comité de Redacción que presente mañana un texto modificado del proyecto de convención general que le había sido sometido por segunda vez en el día de hoy.'

La reforma sindical en Alemania

El nuevo régimen político instaurado en Alemania va a reformar radicalmente la situación y modo de ser de los sindicatos obreros alemanes, y por lo tanto, orientar la legislación del trabajo con vistas a su vecina Italia. Como actuación previa, la ley de 4 de abril próximo pasado, sobre consejos de empresa y sindicatos profesionales, legítima y ordena la actuación de las "células de empresa nacionales socialistas" y las "Organizaciones neutrales de "Cascos de Acero", a cuyos grupos se les concede el derecho de representar a sus afiliados en los tribunales de trabajo con los mismos derechos que hasta el presente han gozado y gozan aún las tres antiguas organizaciones sindicales "central sindical socialista", "central cristiana" y la "central democrática".

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40. RAZAS LEHORN Y ROLDE ISLAND. RIGUROSA SELECCION. Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Plenos preparados. Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercero. Teléfono 2279.

¿MUEBLES?

Los más baratos y sólidos los encontrará usted en "LA CASTELLANA". Ventas al contado y plazos ¡sin fiador!. COMPANIA, 29. PAMPLONA

Gran Balneario de Tiermas (Provincia de Zaragoza)

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón. La única en España que por su abundante caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente. Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correa de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República. Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

F. Salaverri ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL Doctor M. SALAVERRI BILBAO.-Paseo de San José, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Julio en el GRAN HOTEL de unca a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao En San Sebastián todos los meses el día 1.º en el Hotel Arana.

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado. Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN. Las FAJAS DE LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados. La CASA URDIAIN posee el renombre más extenso y variado de CORSEES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia. Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada



Corsetería Urdiain San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario-PAMPLONA

"La Voz" en Desojo

FIESTA DEL SAGRADO CORAZON
Se celebró como en años anteriores la fiesta dedicada al Sagrado Corazón con gran esplendor y concurrencia de fieles a los actos organizados.

Por la mañana, como anuncio de la fiesta, se celebró el Rosario.
A las siete, misa de comunión, llegando a 340 personas que recibieron el Pan de los Angeles.

A las diez, misa mayor, cantada por el pueblo, participando admirablemente las Hijas de María.

Predicó en la misa y por la tarde en las Vísperas, un señor sacerdote, explicando las verdades de nuestra santa religión, y del amor del Sagrado Corazón para con los fieles.

FALLECIMIENTO

En el Centro Vasco y entre las personas de este pueblo, causó verdadera sensación el fallecimiento del señor Urmeneta, a quien muchos conocíamos.

Tenia para los patriotas gran relieve la figura del que fué presidente del Napar Buru-Bartarra, habiéndolo sentido muchísimo en el pueblo.

A su esposa, hermanos y demás familiares nuestro pésame.

EL CAMPO

La situación del campo ha mejorado bastante estos días.

Agostado casi por la sequía, ahora las aguas han llegado tan a tiempo, que los trigos y demás cereales, que es la producción y riqueza mayor de Desojo y de todos estos pueblos, se encuentran en espléndido estado.

En cuanto a las viñas, todos los cosecheros se hallan preocupados por las epidemias que pueden venir a mermar el desarrollo del fruto.

El vino se vende a 3,50 y 4 pesetas el cántaro.

El trigo a 9,89 robo.

Desojo 27 Junio 1933.



TOSTADORES
rápidos a aire caliente para café, cacao etc.

Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pídale catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representantes: FELIX ILUNDAIN, Navar de Tolosa, 19.-Pamplona

Información del País Vasco

Llegada a Bilbao de los futbolistas campeones

Quinientos nacionalistas se dirigen al Gobernador de Vizcaya solidarizándose con los multados por colocar colgaduras con la bandera vasca. Homenaje a don José Antonio de Aguirre.

GUIPUZCOA

San Sebastián 27 (22,00)

EN LA ALCALDIA

El alcalde accidental señor Zaldua ha recibido un escrito de la Sociedad Donosti Berrri, en la que le da cuenta del acuerdo que ha tomado de invitar a los niños de la beneficencia para que mañana, a las tres de la tarde, pasen unas horas agradables en las ferias instaladas en Amara, para lo cual tendrán acceso a barracas y carrouseles.

También ha recibido el alcalde una invitación del Ayuntamiento de Elbar para asistir al concierto que mañana dará en dicha localidad la Orquesta Filarmónica de San Sebastián.

EL CIRCUITO AUTOMOVILISTA
El presidente de la Gestora nos comunicó que había asistido a una reunión celebrada en el Gobierno civil relacionada con el circuito automovilista de Lasarte, regresando a su despacho para presidir la Junta Anticancerosa.

EN FAVOR DE LOS DAMNIFICADOS POR LAS INUNDACIONES

La Junta de socorros nacionalista, ha recibido la segunda entrega de Navarra, que importa mil pesetas.

Igualmente ha recibido una segunda entrega de Alava, que asciende a 1.100 pesetas.

La Junta de Socorro, en vista de la orden gubernativa prohibiendo a los Ayuntamientos que contribuyan a la suscripción abierta por el Partido Nacionalista, ha publicado en la Prensa una nota aconsejando a los municipios que acudan a la suscripción oficial con el mayor entusiasmo.

Mañana, a las dos y media de la tarde, saldrán en autocar para Bilbao las presidentas de Emakume Abertzale Batza de Donostia y pueblos damnificados.

Hoy se ha reunido el Comité ejecutivo de la Junta pro-damnificados.

Se ha dado cuenta de nuevos ofrecimientos recibidos y se ha nombrado el Comité de propaganda.

La Sociedad koskera "Gaztelupe" ha abierto una suscripción en favor de los damnificados, que encabeza con mil pesetas.

LA CONSTRUCCION DE UNA PLAZA DE TOROS

El gobernador civil ha recibido a una comisión de Irún que le ha hablado de la

construcción, en aquella ciudad, de una plaza de toros de mañera.

La plaza está ya construída, pero el arquitecto ha dispuesto que se introduzcan en ella algunas reformas antes de su inauguración.

Como estas reformas no pueden introducirse con la celeridad que se desea, no podrán celebrarse determinados festejos el día de San Marcial.

LA PELOTA

En el frontón Urumea han luchado hoy Azpiroz y Aguirre contra Arano y Ugarte.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 37 tantos para 50.

SESION DEL AYUNTAMIENTO

Mañana celebrará sesión ordinaria el Ayuntamiento de Donostia.

Se dará cuenta de una comunicación del Ayuntamiento de Pamplona, expresando su condolencia por la catástrofe y el acuerdo de contribuir con cinco mil pesetas a la suscripción abierta.

También se dará cuenta de otra comunicación del Ayuntamiento de Vitoria, expresando su condolencia y el acuerdo de contribuir con una cantidad que se señalará oportunamente.

ALAVA

Vitoria 27 (23,00)

EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador no tenía ninguna noticia que facilitarnos.

Hablando del suceso de Laguardia nos ha dicho que ha enviado como delegado a don Luciano San Miguel, para que con todo detalle le dé cuenta de lo acaecido.

REUNION DE COMISIONES

El señor Herrero nos ha manifestado que se han reunido la Comisión de Hacienda y la Junta de la Caja de Ahorros.

LA VENTA DEL TRIGO

El próximo jueves celebrará una reunión la Comisión encargada de estudiar los asuntos referentes a la venta del trigo.

UNA VISITA

El señor Martínez recibió en el día de ayer la visita del capitán de los guardias de Asalto con destino a Vitoria, el que le comunicó su destino a otra población.

EL ESTADO DE UN OBRERO

Ha añadido el alcalde interino que se ha interesado por el estado del obrero Pelayo

Vidal, que en el día de ayer cayó de un tejado cuando estaba trabajando.

El Hospital civil ha recibido los informes de que el herido va mejorando.

VIZCAYA

Bilbao 27 (23,15)

EN FAVOR DE LOS DAMNIFICADOS DE GUIPUZCOA

Mañana, en el Teatro de los Campos Eliseos, tendrá lugar una función a beneficio de los damnificados de Guipúzcoa.

Esta función es organizada por Juventud Vasca de Bilbao.

Se pondrán en escena las obras "Iru Gudar" y "Aizlea".

Dirigirá un saludo el Presidente del Guipuzko Buru Batzar, don Telesforo de Monzón.

A las seis de la tarde llegarán a Bilbao el señor Monzón, otras personalidades nacionalistas de Guipúzcoa y once presidentas de Emakume Abertzale Batza de Sas Sebastián y pueblos damnificados por las inundaciones.

Estas presidentas serán obsequiadas con una merienda en los locales de Emakume Abertzale Batza.

SE SOLIDARIZAN CON LOS MULTADOS

Suscrito por quinientos vecinos, va a ser enviado al Gobierno civil un escrito haciendo saber que los que suscriben, que también adornaron sus balcones con colgaduras nacionalistas, se solidarizan con los que fueron multados por esa causa.

El escrito está redactado en términos respetuosos pero enérgicos.

LOS JUGADORES DEL ATHLETIC Y DEL ERANDIO

Hoy han llegado a Bilbao los jugadores del Athletic y del Erandio, que han ganado en Barcelona el partido final de campeonato de fútbol.

Más de un centenar de automóviles ha alido a esperarles hasta Galdácano.

A las siete de la tarde, en Achuri, se ha formado nuevamente la comitiva. A este le ha costado llegar hasta la Casa Consistorial, que dista kilómetro y medio de distancia, dos horas y media.

Esto prueba el enorme gentío que ha salido a recibir a los jugadores.

En el Arenal se celebra un concierto en honor de los futbolistas.

En el Ayuntamiento, el alcalde accidental ha pronunciado un discurso de bienvenida y de felicitación a los campeones.

Se ha referido a las noticias recibidas de Madrid, que confirman la muerte de los aviadores Barberán y Collar, y ha pedido

un minuto de silencio en recuerdo de los héroes fallecidos.

Se han retirado los permisos que se habían concedido para celebrar romerías, en señal de duelo.

Los jugadores de Erandio han llegado a su pueblo a las diez de la noche.

Se les ha dispensado un entusiasta recibimiento.

En muchos balcones lucían colgaduras y en la Plaza se ha celebrado un concierto.

El alcalde ha pronunciado un discurso y, después, ha tenido lugar una romería, que durará hasta la una de la madrugada.

Mañana, en el Teatro Arriaga, tendrá lugar una serenata d'honore en homenaje a los campeones.

El jueves próximo, en el Coliseo Albia se celebrará otra función en honor de los jugadores de fútbol del Athletic.

EL HOMENAJE A DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

Mañana, en Ondarreta, en el Hotel Antolin, tendrá lugar el banquete con que los habitantes de aquel barrio de Gucho obsequian a su Alcalde con motivo del próximo enlace matrimonial de éste.

Acudirán gran número de patriotas para testimoniar al Diputado a Cortes por Navarra, don José Antonio de Aguirre, su adhesión cordial.

VISITAS AL GOBERNADOR

El gobernador civil ha recibido varias visitas, ninguna de ellas de mayor interés informativo.

NO SE CONDONAN LAS MULTAS

Un periodista ha preguntado al gobernador si se condonarian las multas impuestas al alcalde y concejales de Sondica y ha contestado el gobernador negativamente.

EL REGRESO DEL ALCALDE

Se sabe que el alcalde, señor Encoreca, que se encuentra en Madrid, adelantará un día su regreso a Bilbao, con el fin de asistir al banquete que celebran anualmente los reductores deportivos.

A este banquete ha sido invitado el alcalde.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Consulta de 1130 a 130 y de 4 a 5.

PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, decha.

Teléfono 2643

"La Voz" en Otano

FIESTA DEL SAGRADO CORAZON
Desde hace varios años viene celebrándose en este pueblo, en su propio día, la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús.

Este año acaba de celebrarse dicha fiesta con extraordinaria solemnidad acudiendo el pueblo en masa a todas las funciones religiosas, demostrando con esto su fe y amor hacia el Delfico Corazón.

No obstante ha causado gran decepción en el pueblo la falta de la solemne y tradicional procesión que se celebraba, suprimida por los hombres de ahora a cuyos mandatos estamos sometidos, que no quieren que Jesús recorra nuestras calles sino que quieren tenerle prisionero en su celda para que nadie lo vea; pero la fe se impone y los pueblos acuden a visitarle y a recibirle, como así lo hizo el pueblo de Otano y su agregado Yarnoz, que sin dejar una sola alma acudió a las siete de la mañana del viernes a la misa de comunión general para recibir la Sagrada Eucaristía.

Durante la comunión los jóvenes entonaron muy bonitos y variados motetes alusivos al acto.

A las diez se celebró misa solemne en que ofició de preste nuestro querido párroco don Máximo Oloriz y de diácono y subdiácono don Manuel Imburuzqueta y don Juan Iriarte, párrocos de Idocin y Elorz, respectivamente.

Se cantó la misa de Pío X acompañada de armonión y dirigida por el organista don Eugenio Golcochea.

Ocupó la sagrada cátedra el P. Uriarte, corazonista de Pamplona, que nos expuso de una manera clarísima el amor tan grande que el Corazón de Jesús tiene hacia los hombres y de quienes solamente recibe ingrátitudes.

Por la tarde hubo función con exposición del Santísimo, novena y consagración al Sagrado Corazón de Jesús y hecha la reserva del Santísimo, se hizo la procesión por el interior del templo y en una breve pausa la niña Aguedita Oroz pronunció una bonita y sentida poesía.

Terminada la procesión y después de una breve plática del P. Uriarte, desfilaron todos los fieles ante la Sagrada Imagen para adorarle.

Durante toda esta función los jóvenes entonaron gran variedad de cánticos dirigidos por nuestro querido y virtuoso párroco que tan activo es en sus funciones y esmerado en estas cosas.

Bien por este humilde pero católico puede que siga la doctrina verdadera desechando esa otra que quieren introducir los hombres perversos; adelante por el camino de la verdad; seguid a Jesús y en El encontraréis amor y felicidad.

Viajes

Con motivo de la festividad del Sagrado Corazón, hemos sido visitados en ese día por doña Marcelina Oroz, viuda de Nagore, con su familia, regresando el mismo día a su casa de Pamplona.

En su casa de Villava ha marchado la bella señorita Micaela Oloriz.

Enfermos

Se encuentran convalescentes de la enfermedad que les ha retenido en cama durante varios meses doña Micaela Urriaza y doña Felicitas Martiarena, esposas respectivamente de don Máximo Sarasa y don Bernardo Iriarte.

Otano 27, 6, 1933.

Uno de Otano

ARTICULOS DE SPORT

Arrizabalaga

MAYOR, 33

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián)

Sres. VIDARTE, LARRA y USABIAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Enfermos de régimen.

Consultas gratuitas.

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lee perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos demostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1

Teléfono 1406

PAMPLONA

El Idilio de Vd. puede comenzar

también esta misma noche

Pruebe estos Secretos y Magnéticos

"POLVOS DE AMOR"

y verá la enorme diferencia que los distingue de los demás Polvos de Arroz Ordinarios.

¿Qué secreto misterioso hace que estos "Polvos de Amor" confieran a la piel un extraño y magnético encanto que cautiva por completo los sentidos? Desde el momento en que emplee usted estos "Polvos de Amor", la tez se le volverá fresca, juvenil y hermosa, sin traza de brillo.

Los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, se adhieren cuatro veces más tiempo que los Polvos ordinarios, incluso a una piel grasienta. Ni se caen, ni los altera el sudor, el viento o la lluvia. Suprimen los poros dilatados. Haga usted lo que haga,



puede usted estar segura de que los Polvos Tokalon son los únicos Polvos que le procurarán, tanto a la luz del día como con luz artificial, una tez natural, maravillosamente hermosa, de un aspecto mate y diáfano que no se puede obtener con ningunos otros polvos. Con una mera prueba de estos maravillosos "Polvos de Amor" podrá usted cautivar al hombre que su corazón desea.

ESTOMACO



Una buena digestión asegura la salud y equilibra, en la mayoría de los casos, a robustez y bienestar físico e intelectual. El

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

tonifica y abre el apetito; cura el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago, etc., etc.

INTESTINOS

HAMBURG-AMERIKA LINIE
(COMPANIA HAMBURGUESA AMERICANA)
Servicios regulares por vapores rapidos de gran tujo a todas partes del mundo

Próximas salidas de Puertos Españoles:

Línea a Cuba y Méjico
a La Habana, Veracruz y Tampico
Motonave «ORINOCO» 21 de Julio de Santander y Gijón
22 de Julio de La Coruña y Vigo

Línea a la America Central
a Barbados, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristobal, Puerto Limón y Puerto Barridos.
Motonave «CARIBIA» 30 de Junio de Bilbao, 25 de Agosto de Bilbao

Línea a Sudamerica
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

VAPOR «GENERAL ARTIGAS» 23 DE JULIO DE VIGO
«GENERAL SAN MARTIN» 24 DE AGOSTO DE VIGO
«GENERAL OSORIO» 26 DE SEPTIEMBRE DE VIGO

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias en:

Madrid: Agencia General de la Hamburg-America Linie, Alcalá, 43. Teléfono 11.257.
Santander: Hoppe & Cia., Paseo Pereda, 23. Bilbao: Hoppe & Cia., Ltda., Alameda Mazarredo, 17. Gijón: Agencia de la Hamburg-America Linie, Marqués de San Esteban, 20. La Coruña: Enrique Fraga, Compostela, 8. Vigo: Licente y v. José, Ltda., García Ojoequi, 19.

EL DOLOR

NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE

CEREBRINO MANDRI



De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Gripe. Nunca perjudica.

ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS
Preparado por: Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado a pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no excedente de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía.
Dirigirse a **HNOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA**, o a su Administrador en ZUBIRI.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
pida Vd. catalogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
Aparicio 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.
Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).
Venta en Farmacias.
Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

Trilladoras "PARDO"

PARDO Y COMPANIA
Barrio San Juan Pamplona Teléfono 2312

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS.
Proprietarios de la marca **Jiménez & Lamothe**
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Estafeta, 16, tercero

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Söktag, calle del Ter, 16.
Teléfono 50.781
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera
PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO
Cirugía general: Dr. JUARISTI.
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARRAIZA.
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANAL JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.- Gratuitas para pobres los jueves de 3 a 5

Trasatlántica
Vapores correo españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 junio vapor "Cristobal Colón" 25 julio vapor "Habana"	BRASIL-PLATA (suspendida esta línea)
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Julio vapor "Marqués de Comillas"	FUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Junio vapor "Juan S. Elcano" 20 Julio vapor "Magallanes"

Repte. para Navarra LUIS REVESTIDO SARRIROY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

Club Moderno

Sarasate, 11-PAMPLONA
Bicicletas-Reparaciones Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.
Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'30. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres

EN SAN SEBASTIAN alquilo piso amueblado para temporada de verano; buenas condiciones.-Publicidad TIRREN, San Nicolás, 1. Teléfono 1406.

BAJERA espaciosa, situada en sitio céntrico. Se precisa. Ofertas por escrito a "LA VOZ DE NAVARRA".

EN OCHAGAVIA (Navarra), pintoresco Pueblo Montaña, alquilo casa amueblada para veraneantes. Si se desea lo mismo se dará de comer. Informes: Melchor Barace Liria.

Compras

FUERTAS Y VENTANAS en cantidad, compra. Razón Administración.

COMPRA usado o a bajo precio 2.500 metros de alambre espinoso u otro propio para cerca. Informes Administración.

RECIBO ofertas de moto-bomba de ocasión para sacar agua de pozo. Coavlene sea pequeño. Razón en esta Administración.

COMPRO de ocasión materiales de construcción. Razón en la Administración.

COMPRARIA en esta localidad o alrededores 20 metros cúbicos de piedra de derribo para mampostería. Dirigirse a esta Administración.

TEJA roja de ocasión, compro cualquier partida. Razón en la Administración.

Empleos

SE NECESITA peluquero de señoras. San Nicolás, 1, principal.

SE NECESITA muchacha.-Mayor, 71, primer izquierdo.

Pérdidas

RELOJITO pulsera, cinta egra, desde Mirador, Jardines, calle Nueva, Plaza del Consejo, Zapatería. Gratificarán.-Compañía, 21 tercero.

Trasposos

SE TRASPASA negocio de obras por poco dinero. Informarán San Gregorio, 34-36, 5.º derecha.

TRASPASO bonito local, sitio muy céntrico, instalación moderna. Publicidad Tirren, San Nicolás, 1, Teléfono 1406.

TRASPASO Puesto en Irurzun, con géneros o sin ellos. Razón Rozalejo, 8. Pamplona.

Venta de ganados

SE VENDE macho acostumbrado todo trabajo por carcer de labor su propietario. Francisco Laquidain. Zubiri.

VENDO buey izquierdo primera.-Pedro Aspiz, Latasa (Imoz).

VENDO dos yeguas, una en señal; otra cerrada con sus crías, cubiertas una del burro y otra del caballo, toda prueba; dos potras de dos y medio años y una mulata de dos. Juan Cirauqui.-Funes.

SE VENDE ternera de dos meses, holandesa. Informará Corresponsal de LA VOZ, Puente la Reina.

Varios

No deje de encargar los recordatorios de defunción a la imprenta de la calle de San Nicolás, 31.- Pamplona
Cuento con un gran surtido a precios económicos

Ventas

SE NECESITAN niñera y criada, que sepa de cocina.-Dirigirse a esta Administración.

VENDO máquina de escribir en buen uso.-San Nicolás, 31, imprenta.

VENDO los siguientes materiales:
40 Solivillos de madera de 0'10x0'05 y 5 metros de largo a 1'75 cada uno. 80 solivillos de madera propios para cercados de gallineros etc., de 0'10 X 0'10 y un metro de largo a 0'40 cada uno. 84 postes de 2'50 de largo y 0'20 de sección de grueso a 1'50 cada uno. 35 metros cuadrados de baldosa a 2 pesetas metro cuadrado. Informes Administración.

VENDO auto cerrado, marca Essex, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

CARROS bueyes, nuevos y usados. Otro para caballería pequeña, lo mismo cederá a cambio. Carretería Vicente Pérez. Barrio de San Juan.

OCASION: Vendo carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles comercios y almacenes, económicos. Tejería, 13, primero.

VENDO tabla de chopo. Descalzos, 70. Teléfono 1390.

OCASION, vendo una galera y un carrerón seminuevos, una mula deplatera cerrada una yegua buena para carro y labranza. Dirigirse a Segundo de Luis, Lodosa.

VENDO moto "Terrot", de 3 H. P., en buen uso, por 600 pesetas.-Informará: Evaristo Gorráiz, Echauri.

VENDERIA cuatro robadas de inmejorable terreno a 5 minutos de la población, propio para edificar o construir finca recreo, en el precio de 8.000 pesetas. En este precio va comprendida el agua corriente y la luz que este terreno posee. Informes Administración.

INCUBADORA a petróleo vendo en 75 pesetas. Cabida 38 huevos y en perfecto estado. Razón la Administración.

MOTOR vendo uno 25 caballos gasolina Bernard seminuevo toda garantía o cambio por otro de menor potencia. Juan Troyas, Peñalba.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y huerta, a dos minutos de la capital. Jarauta, 2, segundo, derecha.

SE VENDE una casa, calle céntrica, produciendo 7 por 100 libre de contribución. Igual se vende por pisos. Jarauta, 2, segundo dcha.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

VENDO máquinas coser Singer, una Intermedia, en 150 pesetas, y la otra en 80.-Compañía, 2, tercero.

VENDO chalet desahogado y piso en calle céntrica. Facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero.

OCASION, vendo tres carros mano bajos, varios tamaños, muy útiles para comercios, económicos. Tejería 13, primero.

METALURGICOS, Automovilistas, agricultores: Vendemos dos tornos 1.500 y 2.500 entre puntos, martillo, monopolos, mazo 30 kilos; dos automóviles europeos conducción, cuatro plazas, un Roaster Ford, una camioneta Renault, 500 kilos, segadoras nuevas y reconstruidas; piezas de recambio, Hilo Sisel-Ubanel Hermanos, Tafalla.

CASA vendo, con hermosa bajera y huerta. Facilidades de pago.-Informes, Descalzos, 23, primero.

CAMIONETA Citroen, 10 caballos, 500 l. los; precio económico. Vende Vicente Berástegui, Arzuri.

VENDO MOTO "HARLEY", seminueva, con precioso sidecar.-Escribid a José Tellechea, Nueva, 8, quinto, San Sebastián.

MOTO "Smart" 2 y medio H. P. en buen estado, vendo en el increíble precio de 350 pesetas. Razón Administración.

PARA calzarse bien y barato, en la liquidación de Jarauta, 74. Por retirarse del negocio.

COMUNICADO

Para que cada cual...

En el escrito firmado por la Directiva de la U. G. T. publicado en un semanario provincial, me he visto aludido y como quiera que en el citado escrito no se emplean frases ni palabras groseras que me relevan de la contestación, me decido a refutarlo para "QUE CADA CUAL QUEDE EN EL LUGAR QUE LE CORRESPONDE".

En primer lugar conviene poner en claro que la reunión para que fueron convocados los herederos del Marqués de San Adrián (no digo del Ex-Marqués, como no digo Ex-Rey Felipe II, porque tanto uno como el otro dejaron de ser Marqués y Rey por el mismo motivo), fue para "HALLAR UNA FORMULA DE CONCORDIA QUE PONGA TERMINO A LA CRISIS DE LOS TRABAJADORES DEL AGRO, A BASE DE CEDER EN ARRIENDO ALGUNAS ROBADAS DE TIERRA, PARA DARLAS A LOS QUE NO LAS TIENEN". Saben ustedes muy bien que la Casa de San Adrián, puso de su parte cuanto pudo poner para ver de hallar la fórmula de concordia, pero las manifestaciones de toda o parte de la representación de la U. G. T. en el sentido de que "NO ERA QUIEN LA CASA DE SAN ADRIAN PARA DAR EN ARRIENDO LAS TIERRAS" se dió por terminada la reunión. ¿Cómo se iba a seguir adelante, si los que tenían que recibir las tierras, negaban la facultad de darlas a quien las posee? De modo que eso de que "SIN RAZON ALGUNA Y SIN SABER POR QUE, EN DICHA REUNION NO SE TRATO PARA NADA DEL ASUNTO CONVOCADO", no es cierto.

Igualmente no es cierto, que yo como representante de la Casa San Adrián, dijera "QUE A DICHA CASA NO LE AFECTABA EN NADA LA LEY DE REFORMA AGRARIA". Lo que dije y lo sostengo, es que las fincas que poseen mis representantes, son fincas de posesión ordinaria o particular, adquiridas por compra y pagadas en dinero, pero no de las comprendidas en el apartado sexto de la base quinta, que son las de Esforjas jurisdiccionales. No sé quien habrá sido el desafortunado ciudadano que les ha suministrado los erróneos datos que consignan en su repetido escrito, pero desde luego puede demostrarse que a Mosen Floristán de Gramont en 1429 le dió el Rey don Juan II de Navarra DE ACUERDO CON LAS CORTES DE NAVARRA, las tierras que en Monteaiguado poseía. EN PAGO DE SERVICIOS PRESTADOS A LA NACION (Navarra) EN SICIOLA Y EN LA INDIA. Es decir, que no fué una donación graciosa, como EN PAGO, y sabido es que una persona puede pagarle a otra una deuda, bien en dinero o en especie o como buenamente pueda.

La segunda donación que citan ustedes... es una broma que les han gastado. ¿Cómo el Rey Don Juan II, iba a dar unas tierras que dejaron de ser suyas 25 años antes de 1459? ¿Cómo iba a dárselas a Mosen Floristán y su hija doña Violante, si ésta está demostrando que fué hija póstuma de aquel? ¿Cómo le iban a dar nada a Mosen Floristán en 1454, si está demostrado que murió en 1430? Pero prescindiendo de lo anteriormente expuesto, tenemos como posteriormente a la fe-

cha del citado pago y por haberle sido embargados los bienes de Monteaiguado y Cascaente (lo cual confirma la tesis, de que éstos bienes eran de posesión particular) a Mosen Floristán de Gramont (o sus herederos), puestos éstos en subasta judicial anunciada en la Aljama de los moros, los sábados en las Sinagogas de los judíos y los domingos al salir los Cristianos de la misa mayor en las Villas y Ciudades, entre ellas Tudela y Cascaente, todos estos bienes se los quedó por 3.000 LIBRAS DE DINEROS CARLINES PRIETOS Mosen Gonzalo San de Mirafuentes y si antes pudiera dudarse de la legítima propiedad personal de estas tierras, desde el momento que fueron pagadas en dinero, no cabe lugar a dudas. Además desde aquella fecha y en los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX hay otras muchas tierras de Monteaiguado compradas por mis representantes, algunas de las consideración como la de 1488, en que se pagaron 1.085 florines oro de cuño aragonés.

Prescindiendo de todas las valloas escrituras de los siglos XV, XVI, XVII, y XVIII, se puede demostrar que el segundo tercio del siglo pasado y con ocasión de verse obligado el entonces Marqués de San Adrián a demostrar la legítima posesión de sus tierras, consta en sentencia judicial QUE LAS TIERRAS Y BIENES QUE POSEE EL MARQUES DE SAN ADRIAN SON DE POSESION PARTICULAR DE NINGUNA MANERA INCORPORABLES A LOS BIENES DE LA NACION. Algo de estas cosas debe saber quien les haya informado, porque en el escrito que ustedes suscriben dice: "... hace esto suponer con visos de verdad, que el Señorío existe..." O sea que ni su informador ni ustedes afirman, sino que SUPONEN y no cabe decir que no pueden afirmar una cosa que no saben, pues en este caso lo mejor que pueden hacer es callarse antes de poseer los datos que les demuestran la verdad.

Para terminar les diré, que este asunto no tiene inconveniente en apostar con ustedes o sus informadores la cantidad de dinero que ustedes quieren; yo afirmo que las tierras que poseen los herederos del Marqués de San Adrián son compradas legítimamente, de posesión particular, propias; si ustedes o sus informadores sostienen lo contrario y no aceptan la apuesta, tendrán derecho a calificar como se merece quien dice lo contrario de lo que siento o desconozco, con objeto de captarse la cooperación de sus semejantes en provecho propio y ofreciendo lo que en ningún caso podrá cumplir.

Finalmente, he de hacer la aclaración de que el firmante de este escrito no pretendo convencer a ustedes de ninguna cosa, ya que los considero inconvincentes y además que mirando este asunto bajo el punto de vista personal, no me interesa el hacerles cambiar de modo de pensar; el tiempo, que no dis-cute, se encargará de dar la razón a quien la tenga; si he escrito lo anteriormente expuesto ha sido porque los buses de este mundo sepan que no son tan ilusos como algunos quieren suponerlos.

Monteaiguado 22 de Junio de 1933. Alejandro Díez

Propaganda Nacionalista

JUEVES, 29 DE JUNIO

- JAUURRIETA A las once de la mañana: SRTA. MIREN DE IZASKUN DON ANGEL DE BLANCO
EZKAROTZ A las once de la mañana: SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA DON JOSE DE AGERRE
BIGUEZAL A las once de la mañana: DON JOSE MARIA DE VALENCIA DON JULIO RUIZ DE OYAGA
ESPARZA A las cuatro de la tarde: SRTA. MIREN DE IZASKUN DON ANGEL DE BLANCO
USKARRES A las cuatro de la tarde: SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA DON JOSE DE AGERRE
USTES A las cuatro de la tarde: DON JOSE MARIA DE VALENCIA DON JULIO RUIZ DE OYAGA
NABASKUES A las seis de la tarde: SRTA. MARIA DOLORES H. DE MENDOZA DON JOSE DE AGERRE
GUESA A las seis de la tarde: DON JOSE MARIA DE VALENCIA DON JULIO RUIZ DE OYAGA
OTXAGABIA A las seis de la tarde: SRTA. MIREN DE IZASKUN DON ANGEL DE BLANCO

Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia Contribución general sobre la Renta

Ayer, a las siete de la tarde, celebró sesión ordinaria la Junta de la Santa Casa Misericordia, aprobando en primer lugar el acta de la sesión anterior y las facturas presentadas por la administración.

Fué admitido en el Asilo un anciano. La presidencia dió cuenta del resultado de los exámenes de los niños y niñas del Asilo, y acordó la Junta premiar la labor tan esmerada de los niños con una excursión el día que señalará. La Junta quedó enterada del resultado de la segunda subasta de los muebles de la testamentaria Castañón-Fernández.

Dióse cuenta de un escrito de la Excelentísima Diputación sobre pago de cantidades procedentes de la testamentaria Castañón-Fernández. En vista de que había algunas bajas en el personal de la Plaza de Toros, la Junta acordó nombrar sus suplentes. La Comisión para la organización de la hermandad dió cuenta de los trabajos que se habían hecho en los jardines de la Tacuera, para que sea con gran orden y brillantez.

También dió cuenta de los regalos y metálico que se habían recibido en la Administración del Asilo para la misma.

CIRCULAR Con el fin de que no incurran en las sanciones a que hubiere lugar, interesa a los contribuyentes que vengán obligados a presentar declaración por la Contribución general sobre la Renta, presenten aquellas dentro de los plazos determinados en la Orden Ministerial de 12 del pasado Mayo, publicada en el Boletín Oficial de esta provincia de 2 del corriente mes, una vez que no son aquellos prorrogables.

Lo que se hace público en el Boletín Oficial de esta provincia, a fin de que las autoridades locales por todos los medios sea conocida esta disposición por los contribuyentes a quienes la misma afecta.—Pamplona, 22 de Junio de 1933.—El Delegado de Hacienda, P. A. Dámaso Terés, rubricado.

Almorranas, Varices, Ulceras. Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarre Enfermedades de la Piel Venérto y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1. Alfonso I. n.º 16 enlo. ZARAGOZA

Las Juventudes Marianas de Navarra en pie

Esta es la consecuencia lógica y natural que se desprende después del magnífico acto realizado en la cumbre de Aralar al guardián de la fé de Navarra de San Miguel Excelsis por las Congregaciones de Luises de la provincia el pasado domingo.

Indudablemente el desenvolvimiento del acto y las características que en él concurrían nos permite hacer esta afirmación, pues todo lo que en la Atalaya de San Miguel se produjo, fué fruto de una buena organización existente dentro de sus Congregaciones que de manera impecable son dirigidas por todos y cada uno de sus dignos y virtuosos directores y que tan admirablemente son secundadas por los que hoy tienen el orgullo y el honor de ser cobijados bajo el Manto azul y blanco de la que es Señora, Madre y Patrona de estas Asociaciones ejemplares, la Virgen Inmaculada. Hoy podemos decir después de transcurrido el acto de afirmación Mariana, que todas ellas viven una vida intensa y laboriosa y que los jóvenes que las integran, son muchachos que no saben regatear ni escatimar un ápice de sus entusiasmos y sacrificios por el triunfo de la Causa de Dios y de su Iglesia, pues tales la disciplina y preparación de que aquellos se hallan poseídos.

Para las primeras horas de la mañana comenzaron a llegar grandes núcleos de jóvenes entre los cuales se destacó un grupo muy numeroso del pueblo de Lecumberrí. Dichos jóvenes fueron prestiditos por su celo Director de cuyas manos recibían todos ellos el Pan de los Angeles. Todos los excursionistas van coincidiendo en la explanada del Santuario a la que van llegando por distintos conductos, ofreciendo un bello aspecto todas las vertientes del monte Santo, pues a lo largo de los caminos de Huarte Araquil, Madoz, Lecumberrí, Las Matillas, etcétera se observa con gran complacencia que los mismos son cubiertos por fuertes grupos de Congregantes Marianas que con una fe y un entusiasmo sin límites, caminan optimistas y valientes por salvar prontamente la distancia que los separa del Santuario.

Rápidamente queda ocupada totalmente la explanada y aunque con dificultad saludamos a los numerosos amigos y ejemplares congregantes que de Navarra entera han acudido hehichidos de gozo y satisfacción a la gran fiesta Mariana que momentos más tarde habrá de celebrarse. Los animosos muchachos de Murieta que en cantidad insopechada también asisten al Homenaje, son

portadores de un gran letreiro con la inscripción siguiente: "Los Luises de Murieta saludan reverentes a San Miguel de Excelsis". Momentos antes de dar comienzo a la solemnidad religiosa, nos vimos gratamente sorprendidos por la presencia de cuatro congregantes de Pamplona que habían realizado el viaje a pié.

A las once y media de la mañana dió comienzo en la Basílica del Santo Arcángel la Misa oficiando el digno capellán del Santuario don Cristóbal Marizcurrena. Los congregantes cantaron de manera admirable la popular Misa de Angells. Durante la misma dirigió una alocución de circunstancias el Director de la Congregación pamplonesa don Eusebio María Mocoora que por todos los asistentes al acto fué elogiado por el acierto en el tema que de manera impecable desarrolló. Terminada la Misa se procedió a la Adoración del Santo Arcángel por los congregantes que durante largo rato desfilaron ante él, mientras un coro muy nutrido cantó unas estrofas alusivas a San Miguel.

A las tres de la tarde se celebró la función de despedida que consistió en Rosario, Salve Gregoriana (Himno oficial de las Congregaciones Marianas) y adoración. Terminada esta se inició el desfile que resultó brillantísimo.

Como datos sueltos de la fiesta celebrada, diremos que al pueblo de Huarte-Araquil llegaron 35 grandes autobuses y que la asistencia fué de unos 2.000.

A fin de no incurrir en error omitimos detalle de las Congregaciones que asistieron; pero hemos de hacer constar que hasta de los lugares más remotos y apartados de Navarra enviaron un nutrida representación. También concurrieron núcleos numerosos de las Congregaciones guipuzcoanas de Azcoitia, Azpeitia y Guechara.

Quiero hacer constar el agradecimiento en nombre de todas las Congregaciones que al acto asistieron, al señor Ministro del Santuario don Marcos Echarr por la buena acogida que nos dispensó y a las atenciones de que fuimos objeto durante nuestra corta presencia en el Santuario, haciendo extensiva la felicitación en nombre de la Junta organizadora, a los Reverendos Farcos y Directores de Congregación que con su presencia y cooperación abillantaron la fiesta que tan grata impresión produjo y cuyo recuerdo será difícil de borrar.

A. B.

Mamá dice:

"Sólo FLIT me satisface"



Ella asegura que ninguna polilla ni otro insecto resiste el FLIT

Para exterminar la polilla deben matarse sus huevos y larvas. El FLIT pulverizado mata esos huevos y larvas y aniquila también todos los insectos que amenazan la salud, molestan y perjudican. Es rápido, práctico y seguro. Inofensivo para las personas. No mancha.

El FLIT se vende únicamente en bidesos precintados de color amarillo con franja negra. EL FLIT NO SE VENDE A GRANAL

Por mayor: BROSSETTS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona. Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Palma M.



FLIT

EUZKEL-JAIK SARAITZU'N

Gure mintzaera'ren bizkundera

Saraitzu'ko Espartza delako errian "Euzkeraren Adiskideak" Bazkune begiko unek zerturiko jai eder-ederrean izanduko gitan iragan igandean. Iruñetik larogel bat lagun gizakume ta emakume aratuak ginauden, jai arren xamurraren ikusteko gutiziaz.

Amar l'erdian nonbait oia, sartzen ari gitan Iruñetik joaleak ezpatadantzari, pax-poliñ eta txistulariakin. Espartza'ko jendeak oro eman ziren bidera gure igurkizera, neskatxak eta mutillak aitzineko soineko jaun-tzak. ¡Ura zen gauza miragarria! Biotze-ramoko poz-ikara sendi gendun sarrairo ezin maiteago ura ikustez. Denok, nait zirela zarrak, nait gazteak agurka eman ziren gure ohorez. ¡Gertaki ez aizenkorra gure barnetakoa! Baita betiko orogarria ere.

Espartza'ko agintariak en genituen gure beha. Alkatza, apez, maixua ta Saraitzu'ko bi jaun apez gela, guziok guri agur egiteko. Agur ondoan igan gitan pillota plazara, txistuak jotzen eta ezpatadantzariak aitzin. Ehen ondolik gaitzeko jendeketa jarraiki zitzagun pozez bete ta. Karkiketan espartzarrik bi abar-mako lorez apainduak eratu zituzten buruan ziotenak: ¡Ontsa jin! ¡Gora gure Euzkera maizagarria!

Zuzen-zuzen elizara, meza entzutera jo genduen erri guziarekin bateo. Espartza'ko eliza zenbat aundia bada ere, koka ala jendez beterik zagon. Eliza txukun eta garbia agitz lorez apainduta eskeñi zigun erriko apez jauna'k. Espartzarrik oro'k gizon eta emakumeak abestu zuten zintzoki, ezin obeki "misa de Angells" delako meza, armonium bateri jarraiki. Meza-bitartean apez jauna xarduki zitzagun erraz berak' gogotik itzaldia euzkeraz egiten zuela, gure euzkera, gure mintzaera onen xamurra, euzkeldunen ishera izan bear zuelakoz. Eskatu zion Gorko Jaunari Euzkela-Erria gorde dezan atzeritarren atzapar zikiñetarik.

Meza-ondoa Iruña'ko ezpatadantzariak bizpaurur dantza ain ederki erakutsi zituzten, non saraitzurreri illuraturik arras lerdea balzaritoren, txaloka ematen zirelarik. Eta bazkal-aitzinean, dantaldia azkendu geroz, "Euzkeraren Adiskideak" eratu euzkel-azterketera joan gitan ea zenbat mutiko-neskato euzkeldun (amalur arpez arpez) ote zenetz Saraitzu ibarrean. Egin zen azterpena María Paz Ziganda andereñoa, Mikeleñi anderea, Artxanko eta Irigarai jaun-ñi aurrean. Azterketan gifiela ta Irigarai jauna'k itzaldi sutsu ta euzko-usaiduna egin zigun. Euzkeldun biphila da Angel Irigarai, ortaz beraz berak' dakien arbera azaldu zuten zenbaterainoko aunditasuna duentz guretako, euzkeldunetako, gure mintzaera eder, jori, xamur eta politaren iraupena'k. "Ezgaitezke bizi euzkeldunak— zion Irigarai jauna'k— baldin euzkera gal- zera uzten badugu; euzkera illez geroztik euz- gara euzkeldunik izanen. Orerengatik, zuei Saraitzuko gastiari gure Euzkela-Erriaren izenean eskatzen darozuet Euzkera begiaritu ta erabili dezazuten, maiteki, ta lotsarik ga- be non nai, zirezten toki guziatzen". Espart-

za'ko ikastola'n egin zen egintz begiko eta aberkol ori. Bertala bazkaltzera joan gitan. Aintzeta bazkaltzar artotz balzagon, ezten eman zen bazkaria prestatu zuten etxetara. Ezin obeki izan gitan oturuntz-tenorean: Bazkari go- xoa, umore oneko jendea, ostalari euzkel- tzale jatorra, mai-señeik saraitzu— euzkel- dumak eta ederreterariokak. ¡Nork eska de- zake aipatua baina gela'go? Eta bazkal- ondoan Aberri — abestiak egin genituen, txistulariak aldizka jotzen zutelarik.

Maletik txutitu ta berris pillota tokira, ga- raitiko dantaldia ezpatadantzariak egin bear zutela ta. ¡Orat ere, saraitzurra gar- tasuna'k nausitua gure berrin gabeko dant- zak ikustean! Gero ta bizkorriko txaloka ari, gure poxpoliñak dantzetzen zirenean, Baztan'go sagardantzen trebatuak daude gure neskatokak, eta ain ongi eta txairo jaun- ka ari ziren ariñ-dantzan eta ingurutuan, non saraitzurrok ago zabalik izan balziren aien begira.

Azken egitea zen euzkel— antzerkia. Ikas- tola'ko apetoan antzeztu zuten Iruña'ko euz- kel— ikustolako neskatokak. Asi baino leu ikastetxea aundi xamurra izanikan ere, koka ala ozte, erxtatu ta beterik zagon. Atean sartu ezinez gelditu zen jendeketa, barne- koa bezainbat aise litzake. ¡Yakinen bagen- duen olakoa!

Axegin aundikoa izan zen antzerkiaren erakuspena. Saraitzuko euzkeldunok suzatu zituen gure poxpoliñen egina'k. Ala izan bear zuten, zerengatik eta ifior'k ezdaki no- rainoko sarkortasuna duen norberaren iz- untza'k. Usuxago olakorik egiteko eskatu ziguten. ¡Pai adizkideak, eginen dugu!

Ikastolatik bide zabala bitarte, erriarrik oro'k ingundu ginduzten. Sekulako agurra izan zen guri saraitzurrik egina. Txistua joaz eta goraka abiatu ziren gure tarrantak Iruña aldera.

Nabazkoltzetik igarotzean, angoak eskatu ta, gure ezpatadantzariak eta poxpoliñak dantatu ziren. Or ere bai, errikoak axegi- nez artu zituzten gure dantzak oro. Iruñarra eldu orduko, berdeztai l'erdik jotzen ari zi- ren. Eta orain "Euzkeraren Adiskideak" erran duteguz iragan igandekorri buruz: "¡Zerri egunaldi llaburra, bainan zer zitu jorri!"

LA VOZ DE NAVARRA'tik guzien izenean eskerririk bizienak Espartza'ko agintariari, baita erriar orerri egiten daroguz. Eta urrengoa arteo Jauna'k lagun.

Agerre'tar Anastasi.

- Ohore—honor, obsequio. Abestu—cantar. Azterketa—exámenes. Ikastola—sitio de aprender. Arto=local, lugar cerrado. Antzerki=comedia de teatro. Antzeztu=representar comedias. Bide zabala=carretera. Tarranta=automóvil. zitu=cocacha.

Asociación Artística-benéfica

Esta Asociación, se proponía celebrar una velada el próximo sábado, primero de julio, en el Teatro Gayarre, contando con el beneplácito del Excmo. señor Gobernador y del señor Alcalde.

Era nuestro propósito, poner en escena "La Casa de la Troja", obra que alcanzó un franco éxito cuando ya en el mes de mayo la representamos.

No obstante nuestro entusiasmo, y después de comenzados los ensayos en el "Salón de Actos de las Escuelas de San Francisco" galantemente cedido al efecto por el señor Alcalde, circunstancias particulares han venido a imposibilitar la realización del proyecto, pues algunos papeles importantes (los de Carmiña, Ventorea y Manuela) han quedado desiertos cuando, debido a la premura del tiempo, nos es de todo punto imposible encontrar quien los ocupe.

Sin embargo, no desistimos bajo ningún concepto de organizar para otra fecha algún acto demostrativo de que no era poco nuestro entusiasmo y buen deseo por llevar un poco de consuelo a quien padece la amargura de una catástrofe, y así, nos ofrecemos gustosos a las sociedades artísticas de Guipuzcoa, poniéndonos bajo sus órdenes para cuanto estimen pertinente. Mientras tanto, prepararemos obras que en breve plazo podrán ser representadas, aunque ya se comprenderá que sería nulo el esfuerzo que hiciéramos por llevarlas a escena (alguna de ellas) el día primero de julio.

Rogamos a todos aquellos a quienes hayamos molestado que nos perdonen—sirva para justificarnos el humanitario deseo que nos animaba.

Igualmente pedimos perdón a las distinguidas señoras cuyo concurso solicitamos.

NOTA

Todas aquellas entidades y personas que

Caja Navarra contra Accidentes del Trabajo Agropecuario

AGRICULTORES.—El seguro que hagáis en esta Mutualidad será el único legal y el más económico.—Con estos fines ha sido creada la Caja por la Exema. Diputación y prestigiosas instituciones agropecuarias. Seguros de trilladoras de tres a cuatro pesetas diarias, otros trabajos de tractor una peseta por día que se trabaje. AGENTES EN TODOS LOS PUEBLOS. OFICINAS EN LA DIPUTACION.

El tónico fortificante preferido por la clase médica, es el acreditado VINO ONA

COLONIAS ESCOLARES

Hoy saldrá para Arraiz la primera tanda de niños

Recordamos a las familias interesadas que los niños de la Capital que han de formar esta primera tanda han de presentarse en las Escuelas de San Francisco hoy, a las once de la mañana con el fin de recibir las instrucciones del viaje.

Los niños forasteros serán recibidos, durante toda la mañana en las mismas escuelas.

La salida para Arraiz será, por la tarde, a las cinco próximamente, desde la Caja de Ahorros Navarra.

Está formada esta tanda, como lo estarán las que sucesivamente se formen, de cuarenta niños de ambos sexos; mitad de la Capital y mitad de los pueblos

Necesito

local amplio para Café-Restaurant nocturno envíen precio y condiciones a Marino Criales, Lisis de Correos.—VITORIA

quieran sumarse a nuestros proyectos, pueden enviarnos sus adhesiones, pues repetimos que no desistimos de organizar—(con tiempo)—algún festejo del que podamos obtener resultados positivos para contribuir aunque sea modestamente, a remediar la situación dolorosa que aqueja a una región hermana.

El Presidente, José María Pérez; Vicepresidente Enrique Martínez; El Secretario R. R. Ginés; Vocales, R. García Serrano, Juan Fuentes Martínez, Jesús González, Luis Lizarraga, Albino Martínez de Cofit.

CARBONES. Hojas, entrecitas, coque. LUIS REVESTIDO SAGARDOTY. Sarriate 34. Tel. 2273. Pamplona.

Dr. J. Ezquieta Arce. Especialidad del corazón y pulmón. RAYOS X. CARLOS III, 14. 1.º Pamplona.